



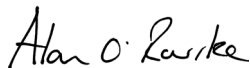
User guide		EN
	Brugervejledning	DA
	Bedienungsanleitung	DE
	Manual de instrucciones	ES
	Guide de l'utilisateur	FR
	Manuale utente	IT
	Gebruikershandleiding	NL
	Brukerveiledning	NO

Thank you for choosing our MR1 Active Speaker System.

With our heritage designing high-fidelity loudspeaker systems for audio enthusiasts, we're fanatical about sound quality. With this in mind, we've created these compact multipurpose loudspeakers to give everyone access to high quality sound, with the additional convenience of Bluetooth connectivity. We think they're great and we hope you enjoy them as much as we do.

With due care, we're confident our MR1s will give you many years of listening pleasure, so please take the time to read this user guide as it will help you to set them up and get the best performance from them.

Once again, thank you for choosing Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

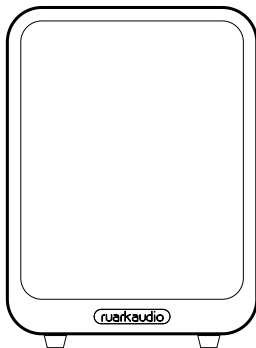
Alan O'Rourke
Founder and Managing Director

1 What's in the box

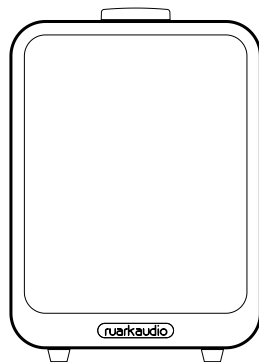
Ensure that all parts listed below are in the box. If any part is missing do not use the speakers and contact us directly if purchased in the UK, or your Ruark Audio dealer if purchased outside the UK.

1. Left speaker
2. Right speaker
3. Power adapter with DC cord
4. AC power cord
5. Speaker interconnect cable
6. Remote control
7. User guide & other documents

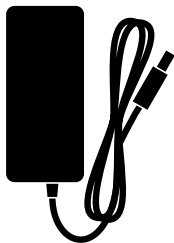
Please retain carton and all packing materials.



1



2



3



4



5

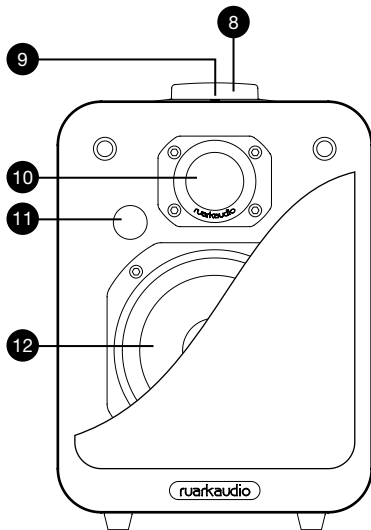


6



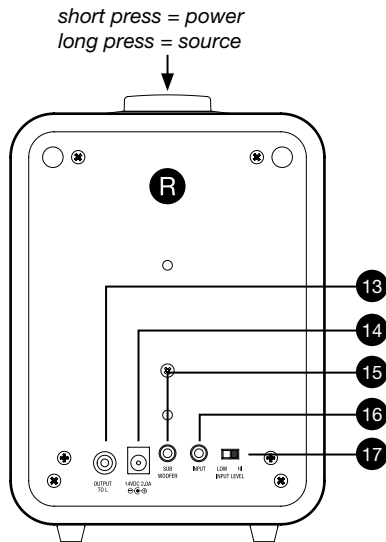
7

2 Overview



Right speaker front

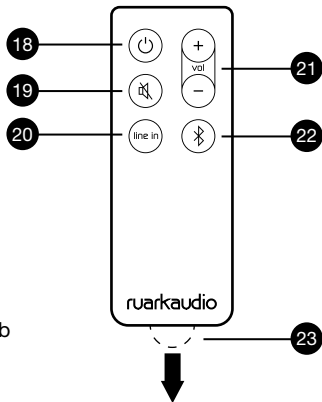
- 8. Control knob (volume and source)
- 9. Status indicator light (see section 8)
- 10. Tweeter (high frequency driver)
- 11. Remote sensor
- 12. Woofer (low frequency driver)



Right speaker back

- 13. Output to left speaker
- 14. DC power socket
- 15. Sub-woofer output (3.5mm stereo jack)
- 16. Line-in audio input (3.5mm stereo jack)
- 17. Input level select

3 Remote control

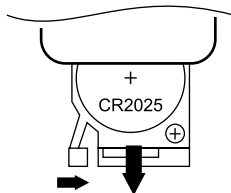


- 18.Standby
- 19.Mute
- 20.Line in
- 21.Volume
- 22.Bluetooth
- 23.Battery tab

Changing battery

1. Hold the lock to the side with your finger and slide the battery compartment out.
2. With the remote face down, replace the battery with a new CR2025, ensuring the flat side marked with + faces up.
3. Push the battery compartment back into place.

NOTE: before using your remote for the first time you must remove the clear plastic tab (23) to activate the battery.



Specifications

Speakers

Ruark 75mm neodymium woofers

Ruark 20mm soft dome tweeters

20W Linear amplifier

Audio grade crossover components

Bluetooth: A2DP, aptX

Power consumption:

10-12W typical (28W max)

Power consumption (standby): 0.5W

Line-in input: 3.5mm stereo jack

Sub-woofer output:

Line level 3.5mm stereo jack

Dimensions:

175 x 130 x 135mm (6.9 x 5.1 x 5.3ins)

Weight (incl. packaging): 3.5kg (7.7lbs)

Power adapter

Input: 100-240VAC 50-60Hz 1.0A max

Output: 14VDC 2.0A



4 Setup

1 Position speakers

For best stereo reproduction, place left and right speakers no less than 60cm (24in) apart with the speaker with volume control on the right. Avoid having objects in front of the speakers and also ensure the underside of each speaker is unobstructed.

2 Connect speakers together

Connect the two speakers with the interconnect cable (5), inserting one end into the output (13) on the right speaker and the other end into the input socket on the left speaker.

3 Connect to AC power

Connect the AC power cord (4) into the power adapter (3). Connect the power adaptor lead (3) to the DC power socket (14) and then insert the mains plug on the AC power cord (4) into a mains outlet.

CAUTION: do not plug the AC power cord into the mains until all other connections are made.

4 Turn on your speakers

When you connect the speakers to mains power they will power up in standby mode. To turn them on, press the control knob (8) on the right speaker or the standby button (18) on the remote; the source status indicator (9) glows solid amber showing that Line-in audio input is selected.

5 Adjust volume

Turn the volume control knob (8) clockwise to increase the volume, anticlockwise to decrease it or use the volume buttons (21) on the remote. When you reach the maximum or minimum volume, the status indicator (9) goes off temporarily.

6 Standby

Press and release (short press) the control knob (8) or press the standby button (18) on the remote.

5 Playing audio through the Line-in input socket

1 Connect your device

To connect you will need a lead with a 3.5mm stereo jack on one end to connect to the Line-in input socket (16) and an appropriate connector on the other to connect to the Line-out or headphone output of the device you wish to connect, MP3/CD Player, Laptop or TV etc.

2 Select Line-in audio input

When the status indicator (9) is amber, the audio input is set to Line-in.

If the status indicator (9) is blue the speakers are in Bluetooth mode, in which case press and hold the control knob (8) or press the Line-in button (20) on the remote control to change to Bluetooth mode.

If the status indicator (9) is off, the speakers are in standby, in which case press the control knob (8), or press the Line-in button (20) on the remote control to turn them on.

3 Start music play on your device

Adjusting input level

Unless you experience audio distortion, we recommend you keep the output volume on your device near maximum and the input level switch (17) set to LOW.

Some computer headphone or audio outputs may have high signal levels. If the sound is distorted, turn down the volume level on the device.

Other audio devices, such as CD/DVD/Blu-ray players, may also have high output signals but without the ability to adjust the output volume. In this case, slide the input level select switch (17) to HIGH to attenuate the signal and prevent distortion.

For latest advice and useful hints and tips, please visit www.ruarkaudio.com

6 Playing from a Bluetooth device

To play audio from a Bluetooth device you first need to pair the device with your MR1 speakers, after that you simply need to connect it. Pairing is necessary to prevent unwanted devices connecting to your speakers.


1 Select Bluetooth mode on your MR1s

When you first turn on your speakers they will be in Line-in mode and the status indicator (9) will be solid amber. Activate Bluetooth mode by pressing and holding the control knob (8) for 2 seconds (long press) or by pressing the Bluetooth button (22) on the remote control. When the status indicator (9) flashes blue the speakers are discoverable and ready to pair or connect to your Bluetooth device.

2 Pair your Bluetooth device

Turn on Bluetooth on your audio device and select "RUARK MR1" from the device list. When your MR1s have paired and connected the indicator (9) will turn solid blue.

3 Start music play on your Bluetooth device

You may need to select "Ruark MR1" or Bluetooth as your music playing device. On Apple devices you can do this by tapping the airplay symbol 

General notes on Bluetooth function

- If you are unsure how to connect your device, please refer to your device's user manual.
- For some devices you may need to input "0000" as the pairing password.
- It may take a few seconds for your MR1 speakers to appear in your device list.
- Pairing will time out after 10 minutes and your MR1 speakers will go into standby.

Operating range

Your MR1 speakers will typically operate up to 10 metres (30 feet) from your Bluetooth device although obstructions such as walls will reduce this. Operating distance will also depend on the Bluetooth performance of the device you connect.

Disconnecting a device

Short press the Bluetooth button (22) on the remote control. When the status indicator (9) flashes the current device is disconnected and your MR1s are ready to pair or connect again.

Pairing additional devices to your MR1s

You can pair up to 8 devices although you will only be able to play audio from one device at a time.

7 Other features

Clearing the pairing list

Press and hold the Bluetooth button (22) on the remote control for 5 seconds to clear all pairing information. The status indicator (9) flashes when your MR1s are ready to pair again.

You may also need to unpair or forget the “Ruark MR1” entry in your device’s Bluetooth pairing list.

Auto connect

Your MR1s will automatically attempt to connect to the most recently paired Bluetooth device available. If your preferred device does not auto connect, clear the pairing list and pair it again.

For useful hints and tips on Bluetooth, please visit www.ruarkaudio.com

Auto standby

Your MR1 speakers will automatically go to standby after 10 minutes without an audio signal and they will then turn back on as soon as a signal is detected. Auto standby is on by default. To disable it select Line-in mode and press and hold the Line-in button (20) on the remote control for at least 5 seconds until the status indicator (9) flashes twice.

To enable auto standby, select Line-in mode and press and hold the Line-in button (20) on the remote control for at least 5 seconds until the status indicator (9) flashes three times.

Mute

Press Mute (19) on the remote. Press again to restore volume to the previous level.

BackPack battery pack

Your MR1s are fully compatible with the R1 BackPack battery pack so you can use them where mains power is not available. See www.ruarkaudio.com

8 Positioning your speakers

As with all high-fidelity speakers, positioning and room acoustics will influence the quality of audio reproduction, so we encourage you to experiment when setting up to ensure best performance of your MR1 system.

Speaker placement guide

Your MR1 speakers sound best when you and the speakers form a triangle with you slightly further away from the speakers than the distance between them. For optimum performance, position speakers at least 60 cm apart; facing slightly inwards. Speakers should be placed on a sturdy desk, shelf, or tabletop and not directly on the floor.

Placing the speakers close to a wall will reinforce the bass response while corners should be avoided as this can result in a confused sound. Likewise, the room where your MR1s are being used will sound better with some soft furnishings. These will help to absorb soundings so that you can hear the true clarity of your MR1s.

Connecting a sub-woofer

To further enhance the bass you can connect a sub-woofer to the sub-woofer output (15). For further information please visit our website.

9 Status indicator light

The status indicator (9) on top of the right speaker indicates the following:

amber solid: Line-in mode

blue solid: Bluetooth mode

blue flashes every second: discoverable in Bluetooth
flashes every 10 seconds: auto standby mode

10 Troubleshooting

Problem	What to do
No sound	<p>Make sure your speakers are turned on, the mains adapter is plugged into the mains and the status indicator (9) is illuminated.</p> <p>Make sure the volume is not set to minimum or muted via remote control. Check that you have selected the correct audio source (Line-in or Bluetooth).</p> <p>Make sure your audio device is operating properly and the volume control turned up.</p> <p>If listening through Bluetooth, the audio output on your device must be set to Bluetooth with the volume turned up.</p>
Distorted sound	<p>Turn the volume down.</p> <p>Turn the volume down on your audio device (laptop, phone etc.) or set input level (17) on the back of the right speaker to HI.</p>
Distorted sound after long periods of inactivity	<p>The auto standby feature of your MR1s is designed to turn back on the instant an audio signal is detected, but it is possible that the first few milliseconds may be slightly distorted. In practice this is rarely detectable but disabling auto-standby function will ensure this doesn't happen.</p>
Remote does not work	<p>Make sure there is nothing obstructing the right speaker grille and point the remote towards the front of the right speaker.</p> <p>Change the battery in the remote.</p>
No sound from one speaker	<p>Check the interconnect cable (13) is firmly inserted into the sockets on both speakers.</p> <p>Check the balance on your audio device.</p>
Bluetooth device won't connect	<p>Move the device closer (typical range 10m, 30ft).</p> <p>Refer to your Bluetooth device's user manual.</p>
Intermittent Bluetooth audio	<p>If you're having dropouts in the audio try moving your audio device closer to the speakers.</p> <p>Bluetooth performance on some audio devices can be affected by Wi-Fi, so try turning the Wi-Fi function on your audio device off when streaming over Bluetooth.</p>

For latest advice, FAQs and other useful hints and tips, please visit www.ruarkaudio.com.

Guarantee information

We guarantee this product to be free from defects for a period of two years from date of purchase, providing due care and attention has been paid. Product failure through accidental damage (however caused), excessive wear and tear, negligence or unauthorised modification will void your guarantee.

Should you experience a problem please contact us via our website www.ruarkaudio.com or by calling directly on 01702 601410 where we will advise the course of action. If your product needs to be returned it should be packaged in its original packing along with proof of purchase. If it is not possible to return the product by hand, then it should be sent carriage prepaid by a reputable parcel carrier. If the original packing is not available, replacement packing can be purchased from us.

Guarantee for overseas sales

The distributor in the country of purchase guarantees products purchased outside the UK. For details, please contact your local Ruark distributor or outlet.

THIS GUARANTEE IN NO WAY VARIES OR REMOVES THE PURCHASER'S STATUTORY RIGHTS. E&OE

Cautions

- Listening at high volume can cause hearing loss.
- The unit should not be exposed to dripping or splashing and no objects containing liquids, such as vases, should be placed on the unit.
- Ensure that the power adapter, mains plug or mains connector into the unit is readily accessible in case disconnection from the mains is required.
- The normal function of this product may be affected by strong electromagnetic interference. If you experience problems, simply reset the product to resume normal operation. If, after resetting, the product still fails to operate correctly, try using it in a different location.
- Keep the unit away from naked flames such as lighted candles and heat sources such as radiators.
- The right speaker should be positioned at least 10cm away from adjacent objects to ensure adequate ventilation.

General care

- Clean with a soft, lint-free duster or slightly dampened cloth. Do not use wax sprays or other substances as these may damage the surface finish or impair performance.
- Do not expose your unit to direct sunlight, high humidity, dust, excessive vibration or extreme temperatures, all of which can affect the finish, performance and reliability of the unit.
- The recommended operating temperature range is 5°C to 40°C.
- Natural wood finish cabinets will vary and lighten or darken with age, particularly when exposed to sunlight.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Designed and
engineered in Britain



© 2012 Ruark Audio. All rights reserved. Ruark Audio, the Ruark Audio logo, and other Ruark Audio marks are owned by Ruark Audio and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Ruark Audio assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual and the information contained in it may change without notice.

Bluetooth® and associated logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc.

aptX® and associated logos are registered trademarks owned by CSR plc.



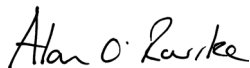
User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

Tak fordi du valgte vores MR1 aktivt højttalersystem.

Vores arv indenfor design af hi-fi højttalersystemer for lydentusiaster betyder, at vi er helt fanatiske med hensyn til lyd kvalitet. På baggrund af dette har vi kreeret disse kompakte multifunktionelle højttalere, der giver alle adgang til høj lyd kvalitet sammen med den ekstra bekvemmelighed ved Bluetooth-forbindelse. Vi synes, at de er fantastiske og vi håber, at du vil nyde dem lige så meget, som vi gør.

Hvis du behandler dem med omtanke, er vi sikre på, at vores MR1'ere vil give dig mange års lytteglæde, så tag dig tid til at læse denne brugervejledning, da den vil hjælpe dig med at opstille dem og få den bedste præstation.

Endnu engang mange tak, fordi du valgte Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

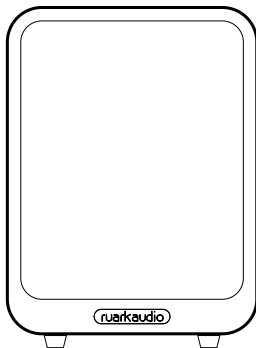
Alan O'Rourke
Grundlægger og administrerende direktør

1 Hvad der er i boksen

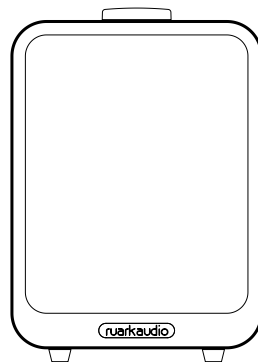
Tjek at alle de dele, der er anført nedenfor, er i boksen Hvis en del mangler, må du ikke bruge højttalerne og du bedes kontakte os direkte, hvis de er købt i Storbritannien eller din Ruark Audio forhandler, hvis de er købt udenfor Storbritannien.

1. Venstre højttaler
2. Højre højttaler
3. Strømadapter med jævnstrømsledning
4. Vekselstrømsledning
5. Højttaler-forbindelseskabel
6. Fjernbetjening
7. Brugervejledning & andre dokumenter

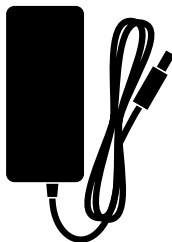
Gem forsendelseskasse og alt indpakningsmateriale.



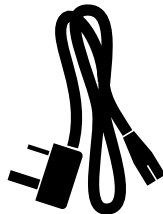
1



2



3



4



5

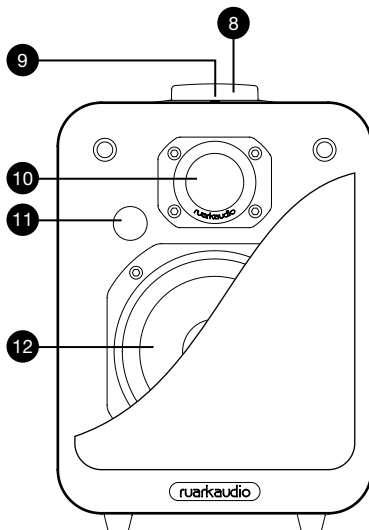


6



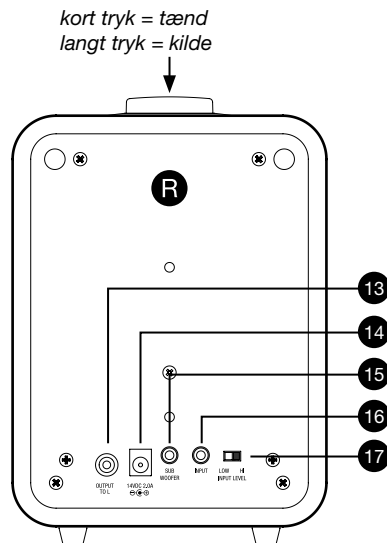
7

2 Oversigt



Højre højttaler - forside

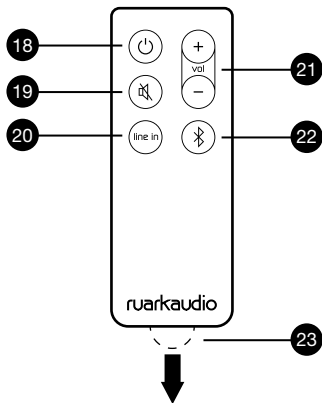
- 8. Kontrolknop (lydstyrke og kilde)
- 9. Statusindikator-lys (se afsnit 8)
- 10. Tweeter (højfrekvensdriver)
- 11. Sensor til fjernbetjening
- 12. Woofer (lavfrekvensdriver)



Højre højttaler - bagside

- 13. Udgang til venstre højttaler
- 14. Jævnstrømsstik
- 15. Subwoofer-udgang (3,5mm stereojack)
- 16. Line in-lydindgang (3,5mm stereojack)
- 17. Indgangsniveau-vælger

3 Fjernbetjening

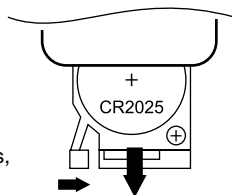


- 18. Standby
- 19. Mute
- 20. Line in
- 21. Lydstyrke
- 22. Bluetooth
- 23. Batteriflig

BEMÆRK: Før fjernbetjeningen bruges for første gang, skal du fjerne den gennemsigtige plastiflig (23) for at aktivere batteriet.

Sådan skifter du batteri

1. Hold låsen til side med din finger og træk batterirummet ud.
2. Vend fjernbetjeningen, så forsiden er nedad og udskift batteriet med et nyt CR2025, idet det sikres, at den flade side med +-mærket vender opad.
3. Skub batterirummet tilbage på plads.



Specifikationer

Højttalere

- Ruark 75mm neodymium woofere
- Ruark 20mm soft dome tweeters
- 20W lineær forstærker
- Lydkvalitets crossover-komponenter
- Bluetooth A2DP, aptX

Strømforgbrug:
10-12W typisk (28W max)

Strømforgbrug:(standby) 0,5W

Line in-indgang 3,5mm stereojack

Subwoofer-udgang
Lininiveau 3,5mm stereojack

Mål:
175 x 130 x 135mm

Vægt (inkl. indpakning): 3,5kg

Strømadapter

Indgang: 100-240VAC 50-60Hz 1,0A max

Udgang: 14VDC 2,0A



4 Opsætning

1 Placering af højttalere

For den bedste stereogengivelse skal venstre og højre højttaler placeres ikke mindre end 60cm fra hinanden med lydstyrkekontrollen til højre. Undgå objekter foran højttalerne og sørg ligeledes for, at undersiden af højttalerne er fri for forhindringer.

2 Forbind højttalerne med hinanden

Forbind de to højttalere med forbindelseskablet (5), sæt den ene ende ind i udgangen (13) på den højre højttaler og den anden ende ind i indgangsstikket på den venstre højttaler.

3 Tilslut til vekselstrøm

Tilslut vekselstrømsledningen (4) til strømadapteren (3). Tilslut strømadapterledningen (3) til jævnstrømsstikket (14) og sæt strømstikket på vekselstrømsledningen (4) i en stikkontakt.

FORSIGTIG: vekselstrømsledningen må ikke sættes i stikkontakten, før alle andre forbindelser er udført.

4 Tænd for højttalerne

Når du tilslutter højttalerne til netforsyningen, vil de tænde i standby-mode. De tændes ved at trykke på kontrolknappen (8) på den højre højttaler eller på standbyknappen (18) på fjernbetjeningen; Kildestatusindikatoren (9) gløder helt gul, hvilket viser, at Line in-lydindgang er valgt.

5 Lydstyrkejustering

Drej på lydstyrkekontrolknappen (8) med uret for at hæve lydstyrken og mod uret for at sænke den, eller brug lydstyrkeknapperne (21) på fjernbetjeningen. Når den maksimale eller minimale lydstyrke nås, vil statusindikatoren (9) slukke midlertidigt.

6 Standby

Tryk på og slip (kort tryk) kontrolknappen (8) eller tryk på standbyknappen (18) på fjernbetjeningen.

5 Lydafspilning gennem Line in-indgangsstik

1 Tilslut din anordning

For tilslutning skal du have en ledning med en 3,5mm stereojack i den ene ende og for at tilslutte til Line in-indgangsstikket (16) og en behørig konektor i den anden for at tilslutte til Line out- eller hovedtelefonudgangen på den anordning, du ønsker at tilslutte: MP3/CD-afspiller, laptop eller TV etc.

2 Vælg Line in-lydindgang

Når statusindikatoren (9) er gul, er lydindgangen indstillet på Line in.

Hvis statusindikatoren (9) er blå, er højttalerne i Bluetooth-mode og i så fald skal du trykke og holde ned på kontrolknappen (8), eller trykke på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen, for at skifte til Bluetooth-mode.

Hvis statusindikatoren (9) er slukket, er højttalerne i standby og i så fald skal du trykke på kontrolknappen (8), eller trykke på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen, for at tænde dem.

3 Sådan startes musikafspilning på din anordning

Justering af indgangsniveau

Medmindre du oplever lydforvrængning, anbefaler vi, at du holder udgangslydstyrken på din anordning tæt på maksimum og indgangsniveau-vælgeren (17) indstillet på LOW (lav).

Nogle computer-hovedtelefoner eller lydudgange kan have høje signalniveauer. Hvis lyden forvrænges, skal lydstyrken på anordningen sænkes.

Andre lydenheder, som f.eks. CD/DVD/Blu-ray-afspillere, kan også have høje udgangssignaler, men ingen mulighed for at justere udgangslydstyrken. I så tilfælde skal indgangsniveau-vælgeren (17) indstilles på HIGH (høj) for at dæmpe signalet og forhindre forvrængning.

For den seneste rådgivning og nyttige tips og vink besøg www.ruarkaudio.com

6 Afspilning fra en Bluetooth anordning

For at afspille lyd fra en Bluetooth-anordning skal du først koble anordningen sammen med MR1-højttalerne, hvorefter du blot skal tilslutte den. Sammenkobling er nødvendig for at forhindre, at uønskede anordninger tilsluttes til højttalerne.

1 Vælg Bluetooth-mode på dine MR1'ere


Når du tænder for højttalerne første gang, vil di være i Line in-mode og statusindikatoren (9) vil lyse helt gul. Aktivér Bluetooth-mode ved at trykke og holde ned på kontrolknappen (8) i 2 sekunder (langt tryk) eller ved at trykke på Bluetooth-knappen (22) på fjernbetjeningen. Når statusindikatoren (9) blinker blå, vil højttalerne være 'synlige' og parat til at blive sammenkoblet med Bluetooth-anordningen.

2 Sammenkobling med Bluetooth-anordning

Tænd for Bluetooth på din lyd-anordning og vælg "RUARK MR1" fra anordningslisten. Når MR1'erne er sammenkoblet og tilsluttet, vil indikatoren (9) lyse helt blå.

3 Sådan starter du musikafspilning på din Bluetooth-anordning

Du skal måske vælge "Ruark MR1" eller Bluetooth som musikafspilningsanordning. På Apple-

anordninger kan du gøre dette ved at trykke på airplay-symbolet 

Generelt om Bluetooth-funktionen

- Hvis du er usikker om, hvordan du tilslutter din anordning, henvises du til anordningens brugermanual.
- For nogle anordninger kan det være nødvendigt at indtaste "0000" som sammenkoblingspassword.
- Det kan nogle få sekunder, før MR1-højttalerne bliver vist i anordningslisten.
- Sammenkoblingen vil udløbe efter 10 minutter og MR1-højttalerne vil gå i standby.

Driftsområde

MR1-højttalerne vil typisk fungere op til 10 meter fra Bluetooth-anordningen, men forhindringer, som f.eks. vægge, vil reducere dette. Driftsafstanden vil også være afhængig af Bluetooth-ydelsen af den anordning, der tilsluttes.

Frakobling af en anordning

Tryk kort på Bluetooth-knappen (22) på fjernbetjeningen. Når statusindikatoren (9) blinker, bliver den aktuelle anordning frakoblet og MR1'erne er parat til at blive sammenkoblet eller tilsluttet igen.

Sammenkobling af flere anordninger til MR1'erne

Du kan sammenkoble op til 8 anordninger, selvom du kun vil kunne afspille lyd fra en anordning ad gangen.

Sletning af sammenkoblingsliste

Tryk og hold ned på Bluetooth-knappen (22) på fjernbetjeningen i 5 sekunder for at slette al sammenkoblingsinformation. Statusindikatoren (9) blinker, når MR1'erne er parat til at blive sammenkoblet igen.

Det kan også være nødvendigt at ophæve sammenkoblingen eller glemme "Ruark MR1" indlæsningen i anordningens Bluetooth-sammenkoblingsliste.

Auto-tilkobling

MR1'erne vil automatisk forsøge at tilkoble til den senest sammenkoblede Bluetooth-anordning, der er tilgængelig. Hvis den foretrukne anordning ikke tilkobles automatisk, skal sammenkoblingslisten slettes, hvorefter den kan sammenkobles igen.

For nyttige tips og vink om Bluetooth besøg www.ruarkaudio.com

7 Andre funktioner

Auto standby

MR1-højtalerne vil automatisk gå i standby efter 10 minutter uden lydsignal og de vil tænde igen, når et signal detekteres.

Auto standby er på som standard. For at deaktivere det skal du vælge Line in-mode og trykke og holde på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen i mindst 5 sekunder, indtil statusindikatoren (9) blinker to gange.

For at aktivere standby skal du vælge Line in-mode og trykke og holde på Line in-knappen (20) på fjernbetjeningen i mindst 5 sekunder, indtil statusindikatoren (9) blinker tre gange.

Mute

Tryk på Mute (19) på fjernbetjeningen. Tryk igen for at genoprette lydstyrken til det tidligere niveau.

BackPack batteripakke

MR1'erne er fuldstændig compatible med R1 BackPack batteripakken, så du kan bruge dem, hvis der ikke er nogen netspændingsforsyning. Se www.ruarkaudio.com

8 Placering af højttalerne

Som med alle Hi-Fi-højttalere har placering og rumakustik en indflydelse på kvaliteten af lyd gengivelsen, så vi opfordrer dig til at eksperimentere, når du placerer højttalerne, for at sikre den bedste ydelse fra dit MR1-system.

Placeringsvejledning for højttalerne

Dine MR1 højttalere lyder bedst, hvis du og højttalerne danner en trekant, med dig i lidt længere afstand fra højttalerne end højttalerne har imellem sig. For optimal ydelse skal højttalerne mindst 60cm fra hinanden og vende lidt skråt indefter. Højttalere skal placeres på et solidt bord, hylde eller bordplade og ikke direkte på gulvet.

Hvis højttalerne placeres tæt på en væg, vil det forstærke basresponsen, mens hjørner skal udgås, da dette kan medføre en forvirret lyd. Ligeledes vil det rum, hvor MR1'erne anvendes, lyde bedre med nogen bløde møbler. Disse vil hjælpe med til at absorbere stående bølger, så du kan høre MR1'ernes sande klarhed.

Tilslutning af en subwoofer

For at forbedre bassen yderligere, kan du tilslutte en subwoofer til subwoofer-udgangen (15).

Besøg vort website for yderligere information.

9 Statusindikator-lys

Statusindikatoren (9) på toppen af den højre højttaler indikerer følgende:

helt gul: Line in-mode

helt blå: Bluetooth-mode

blinker blåt hver sekund: er synlig i Bluetooth

blinker hver 10. sekund: auto standby-mode

10 Fejlsøgning

Problem	Tiltag
Ingen lyd	Sørg for, at højttalerne er tændt, at strømadapteren er koblet til strømforsyningen og at statusindikatoren (9) lyser. Tjek at lydstyrken ikke er indstillet på minimum eller dæmpet (mute) via fjernbetjeningen. Tjek, at du har valgt den rigtige lydkilde (Line in eller Bluetooth). Tjek at lydanordningen fungerer korrekt og at lydstyrken er skruet op. Hvis du lytter gennem Bluetooth, skal lydudgangen på anordningen være indstillet på Bluetooth og lydstyrken skruet op.
Forvrænget lyd	Skru ned for lydstyrken. Skru ned for lydstyrken på din lydanordning (laptop, telefon etc) eller indstil indgangsniveau-vælgeren (17), på bagsiden af den højre højttaler, på HI.
Forvrænget lyd efter længere perioder med inaktivitet	Auto standby-funktionen på MR1'erne er designet til at tænde for højttalerne i det øjeblik, et lydsignal detekteres, men det er muligt, at de første få millisekunder kan være lidt forvrængede. I praksis opdages dette sjældent, men det kan forhindres ved at deaktivere auto standby-funktionen.
Fjernbetjeningen virker ikke	Tjek, at der ikke er noget, der er i vejen for det højre højttalergitter og peg fjernbetjeningen mod forsiden af den højre højttaler. Skift batteri i fjernbetjeningen.
Ingen lyd fra en af højttalerne	Tjek af forbindelseskablet (13) er sat helt ind i stikkene på begge højttalerne. Tjek balancen på lydanordningen.
Bluetooth-anordningen vil ikke tilkoble	Flyt anordningen tættere på (typisk område 10m). Der henvises til Bluetooth-anordningens brugermanual.
Intermitterende Bluetooth-lyd	Hvis der er lydudfald, skal du forsøge at flytte lydanordningen tættere på højttalerne. Bluetooth-ydelsen på nogen lydanordninger kan blive påvirket af Wi-Fi, så forsøg at slå Wi-Fi-funktionen på din lydanordning fra, når du streamer via Bluetooth.

For den seneste rådgivning, FAQ'er og nyttige tips og vink besøg www.ruarkaudio.com

Garantiinformation

Vi garanterer, at dette produkt er fri for defekter i en periode på to år fra købsdatoen, forudsat det behandles med behørig omtanke og opmærksomhed. Produktsvigt på grund af uforsætlig beskadigelse (hvordan det end forårsages), overdreven slid og brug, uagtsomhed eller autoriseret modifikation, vil ugyldiggøre garantien.

Garanti for udenlandske salg

Distributøren i købslandet garanterer produkter, der er købt udenfor Storbritannien. Du bedes kontakte din lokale Ruark-distributør eller forhandler for yderligere oplysninger.

DENNE GARANTI HVERKEN PÅVIRKER ELLER FJERNER KØBERENS LOVMÆSSIGE RETTIGHEDER PÅ NOGEN MÅDE. E&OE

Advarsler

- Hvis man lytter ved høj lydstyrke kan det medføre høretab.
- Denne enhed må ikke udsættes for dryp eller stænk og ingen genstande, der er fyldt med væske, som f.eks. vaser, må placeres på enheden.
- Det skal sikres, at strømadapter, strømstik eller strømkonnetektor ind i enheden er nemt tilgængelig i tilfælde af, at strømafbrydelse er påkrævet.

- Produktets normale funktion kan blive forstyrret af stærk elektromagnetisk interferens. Hvis der opstår problemer, skal produktet blot nulstilles (reset) for at genoptage normal drift. Hvis produktet stadig ikke fungerer korrekt efter nulstilling, skal man forsøge at anvende det på et andet sted.
- Enheden må ikke komme i nærheden af åben ild, som f.eks. tændte stearinlys og varmekilder som f.eks. radiatorer.
- Den højre højtaler skal placeres i mindst 10cm afstand fra andre objekter for at sikre tilstrækkelig ventilation.

Generel pleje

- Rengør med en blød, fnugfri støvklud eller let fugtet klud. Man må ikke bruge vokssprayprodukter eller andre substanser, da disse kan beskadige overfladens finish eller svække ydeevnen.
- Man må ikke udsætte enheden for direkte sollys, høj luftfugtighed, støv, stærk vibration eller ekstreme temperaturer, da disse kan påvirke dens finish, ydeevne og pålidelighed.
- Det anbefalede driftstemperaturområde er 5°C til 40°C.
- Kabinetter med naturtræ-finish vil variere og blive lysere eller mørkere med alderen, især hvis de udsættes for sollys.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Designet og konstrueret i
Storbritannien



© 2012 Ruark Audio. Alle rettigheder forbeholdes. Ruark Audio, Ruark Audio logo og andre Ruark Audio mærker tilhører Ruark Audio og kan være registreret. Alle andre varemærker tilhører deres respektive ejere. Ruark Audio påtager sig intet ansvar for fejl, der kan forekomme i denne manual og informationen heri kan ændres uden forudgående varsel.

Bluetooth® og tilknyttede logoer er indregistrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc.

aptX® og tilknyttede logoer er indregistrerede varemærker tilhørende CSR plc.



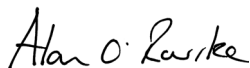
User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

Vielen Dank, dass Sie sich für das MR1-Aktiv-Lautsprechersystem entschieden haben.

Durch unsere Tradition der Gestaltung von HiFi-Lautsprechersystemen für Klangbegeisterte liegt uns eine gute Klangqualität sehr am Herzen. In diesem Sinne haben wir diese kompakten Mehrzweck-Lautsprecher gestaltet, damit jedermann einen qualitativ hochwertigen Klang genießen und diesen mit einer Bluetooth-Verbindung kombinieren kann. Wir sind der Meinung, dass uns damit ein großartiges Werk gelungen ist und hoffen, dass Sie genauso begeistert sind wie wir.

Wir sind sicher, dass unsere MR1 Ihnen mit der erforderlichen Sorgfalt ein langjähriges Hörvergnügen bescheren werden und bitten Sie deshalb, sich die Zeit zu nehmen und diese Bedienungsanleitung durchzulesen, da Sie die Lautsprecher damit richtig aufbauen und die beste Leistung erzielen können.

Wir möchten Ihnen noch einmal dafür danken, dass Sie sich für RuarkAudio entschieden haben.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

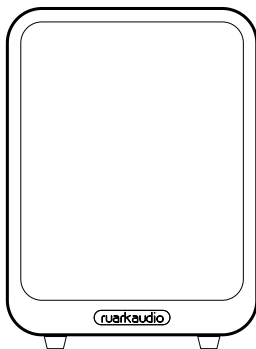
Alan O'Rourke
Gründer und Geschäftsführer

1 Inhalt der Box

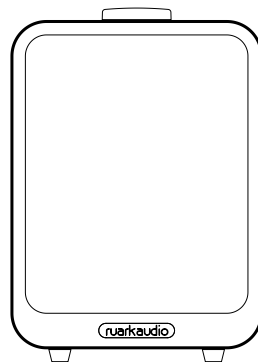
Vergewissern Sie sich, dass alle unten aufgeführten Teile in der Box enthalten sind. Sollte ein Teil fehlen, bitten wir Sie, die Lautsprecher nicht zu benutzen und sich direkt an uns zu wenden, falls Sie die Lautsprecher im Vereinigten Königreich erworben haben oder an Ihren RuarkAudio-Händler, falls Sie die Lautsprecher anderswo gekauft haben.

1. Linker Lautsprecher
2. Rechter Lautsprecher
3. Netzadapter mit Gleichstromkabel
4. Wechselstromkabel
5. Lautsprecherverbindungskabel
6. Fernbedienung
7. Bedienungsanleitung & andere Unterlagen

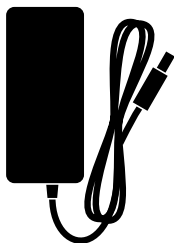
Bitte heben Sie den Karton und die Verpackungsmaterialien auf.



1



2



3



4



5

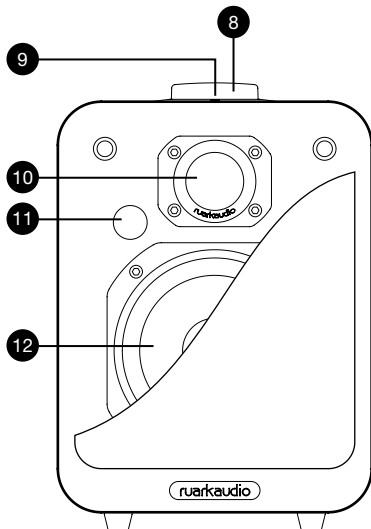


6



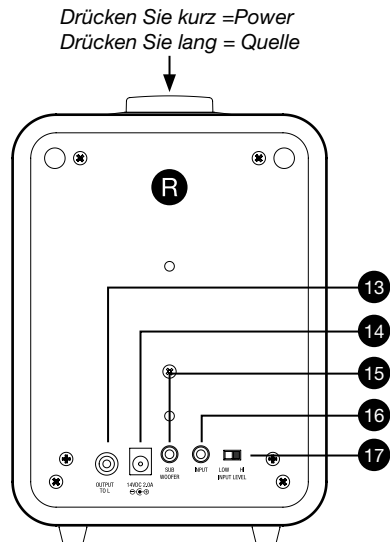
7

2 Übersicht



Rechter Lautsprecher vorne

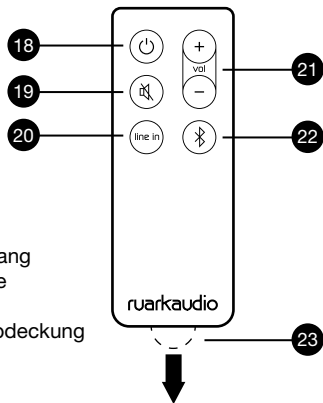
- 8. Bedienungsknopf (Lautstärke und Quelle)
- 9. Statuskontrollleuchte (siehe Abschnitt 8)
- 10. Hochtöner (Hochfrequenztreiber)
- 11. Fernfühler
- 12. Tieftöner (Niedrigfrequenztreiber)



Rechter Lautsprecher hinten

- 13. Ausgang zum rechten Lautsprecher
- 14. Gleichstromnetzsteckdose
- 15. Subwoofer-Ausgang (3,5 mm Stereoklinkenbuchse)
- 16. Line-Audioeingang (3,5 mm Stereoklinkenbuchse)
- 17. Eingangspegelwahl

3 Fernbedienung

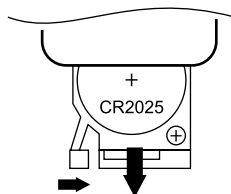


- 18. Standby
- 19. Stumm
- 20. Line-Eingang
- 21. Lautstärke
- 22. Bluetooth
- 23. Batterieabdeckung

Batteriewechsel

1. Halten Sie den Riegel mit dem Finger zur Seite und schieben Sie das Batteriefach heraus.
2. Halten Sie die Fernbedienung mit der Oberseite nach unten und ersetzen Sie die Batterie durch eine neue CR2025, wobei die flache Seite mit dem + nach oben zeigen muss.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

HINWEIS: Bevor Sie Ihre Fernbedienung zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den Plastikstreifen (23) entfernen, um die Batterie zu aktivieren.



Technische Daten

Lautsprecher

- Ruark 75 mm Neodym-Tieftöner
- Ruark 20 mm Soft-Dome-Gewebehochtöner
- 20 W Linearverstärker
- Audio-Crossover-Komponenten
- Bluetooth: A2DP, aptX

Stromverbrauch:
10 - 12 W typisch (28 W max.)

Stromverbrauch (Standby): 0,5 W

Line-Eingang: 3,5 mm Stereoklinkenbuchse

Subwooferausgang
Line-Pegel: 3,5-mm Stereoklinkenbuchse

Abmessungen:
175 x 130 x 135 mm

Gewicht (einschließlich Verpackung): 3,5 kg

Netzadapter

Eingang: 100 - 240 VAC 50 - 60 Hz 1,0 A max.

Ausgang: 14 VDC 2,0 A



4 Setup

1 Positionierung der Lautsprecher

Für die beste Stereowiedergabe dürfen der linke und der rechte Lautsprecher nicht weiter als 60 cm voneinander entfernt aufgestellt sein, wobei sich der Lautstärkeregler auf der rechten Seite befinden muss. Stellen Sie keine Gegenstände vor die Lautsprecher und stellen Sie sicher, dass die Unterseite eines jeden Lautsprechers hindernisfrei ist.

2 Verbindung der Lautsprecher

Verbinden Sie die beiden Lautsprecher mit dem Verbindungskabel (5), stecken Sie ein Ende in den Ausgang (13) an dem rechten Lautsprecher und das andere Ende in die Eingangsbuchse an dem linken Lautsprecher.

3 Verbindung mit Wechselstrom

Stecken Sie das Wechselstromkabel (4) in den Netzadapter (3). Stecken Sie das Netzteilkabel (3) in die Gleichstromnetzsteckdose (14) und stecken Sie dann den Netzstecker an dem Wechselstromkabel (4) in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG: Stecken Sie das Wechselstromkabel erst in die Steckdose, wenn alle anderen Verbindungen hergestellt sind.

4 Einschalten der Lautsprecher

Wenn Sie die Lautsprecher mit der Netzsteckdose verbinden, werden Sie im Standby-Modus eingeschaltet. Um die Lautsprecher einzuschalten, müssen Sie den Bedienungsknopf (8) auf dem rechten Lautsprecher oder den Standby-Knopf (18) auf der Fernbedienung drücken; die Quellenstatusanzeige (9) leuchtet durchgehend gelb und zeigt an, dass der Line-Audioeingang gewählt wurde.

5 Lautstärke anpassen

Drehen Sie den Lautstärke-Bedienungsknopf (8) im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um diese zu verringern. Sie können auch die Lautstärkeknöpfe (21) auf der Fernbedienung verwenden. Wenn Sie bei der Höchst- oder Mindestlautstärke angekommen sind, schaltet sich die Statusanzeige (9) vorübergehend aus.

6 Standby

Drücken Sie den Bedienungsknopf (8) (kurz) und lassen Sie ihn dann gleich wieder los oder drücken Sie den Standby-Knopf auf der Fernbedienung.

5 Audiowiedergabe durch Line-Eingangsbuchse

1 Verbindung Ihres Geräts

Sie benötigen ein Kabel mit einer 3,5 mm Stereoklinkenbuchse an einem Ende zur Verbindung mit der Line-Eingangsbuchse (16) und einen entsprechenden Stecker am anderen Ende zur Verbindung mit dem Line-Ausgang oder Kopfhörer-Ausgang des Geräts, das sie verbinden möchten, also MP3- / CD-Player, Laptop oder Fernseher usw.

2 Wahl des Line-Audioeingangs

Wenn die Statusanzeige (9) gelb ist, ist der Audio-Eingang auf Line-Eingang eingestellt.

Wenn die Statusanzeige (9) blau ist, befinden sich die Lautsprecher im Bluetooth-Modus. Sie müssen in diesem Fall den Bedienungsknopf (8) oder den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken und gedrückt halten, um zum Bluetooth-Modus zu wechseln.

Wenn die Statusanzeige (9) aus ist, befinden sich die Lautsprecher im Standby-Modus. Sie müssen in diesem Fall den Bedienungsknopf (8) oder den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken, um sie einzuschalten.

3 Starten der Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät

Anpassung des Eingangspegels

Wenn keine Tonverzerrung vorliegt, empfehlen wir Ihnen, die Ausgangslautstärke auf Ihrem Gerät ungefähr auf den Maximalwert einzustellen und den Eingangspegelschalter (17) auf LOW (niedrig) zu stellen.

Manche Computerkopfhörer oder Audioausgänge können hohe Signalpegel haben. Wenn ein Ton verzerrt ist, müssen Sie den Lautstärkepegel auf dem Gerät zurückdrehen.

Andere Audiogeräte wie beispielsweise CD- / DVD- / Blu-ray-Spieler können auch hohe Ausgangssignale haben, jedoch ist eine Anpassung der Ausgangslautstärke hier nicht möglich. In diesem Fall müssen Sie den Eingangspegelschalter (17) auf HIGH (hoch) schieben, um das Signal abzuschwächen und eine Verzerrung zu vermeiden.

Besuchen Sie www.ruarkaudio.com für die aktuellsten Ratschläge und für nützliche Hinweise und Tipps.

6 Abspielen von einem Bluetooth-Gerät

Um Audiodateien von einem Bluetooth-Gerät abzuspielen, müssen Sie das Gerät zuerst mit Ihren MR1-Lautsprechern koppeln und danach einfach nur noch anschließen. Die Kopplung ist notwendig, um zu verhindern, dass sich ungewollte Geräte mit Ihren Lautsprechern verbinden.


1 Auswahl des Bluetooth-Modus auf Ihren MR1

Wenn Sie Ihre Lautsprecher zum ersten Mal einschalten, befinden Sie sich im Line-Eingangsmodus und die Statusanzeige (9) ist gelb. Aktivieren Sie den Bluetooth-Modus, indem Sie den Bedienungsknopf (8) drücken (lang) und 2 Sekunden lang gedrückt halten oder indem Sie den Bluetooth-Knopf (22) auf der Fernbedienung drücken. Wenn die Statusanzeige (9) blau blinkt, sind die Lautsprecher ermittelbar und können sich mit Ihrem Bluetooth-Gerät koppeln oder verbinden.

2 Koppeln Ihres Bluetooth-Geräts

Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Audiogerät ein und wählen Sie "RUARK MR1" auf der Geräteliste. Wenn Ihre MR1 sich gekoppelt und verbunden haben, wird die Anzeige (9) blau.

3 Starten der Musikwiedergabe auf Ihrem Bluetooth-Gerät

Es kann sein, dass Sie "Ruark MR1" oder Bluetooth als Abspielgerät auswählen müssen. Bei Apple-Geräten funktioniert dies durch Auswahl des AirPlay-Symbols 

Allgemeine Hinweise zur Bluetooth-Funktion

- Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie Ihr Gerät verbinden sollen, dann können Sie dies in der Bedienungsanleitung nachlesen.
- Es kann sein, dass Sie bei manchen Geräten "0000" als Kopplungspasswort eingeben müssen.
- Es kann ein paar Sekunden dauern, bis Ihre MR1-Lautsprecher auf Ihrer Geräteliste erscheinen.
- Die Kopplung wird nach 10 Minuten unterbrochen und Ihre MR1-Lautsprecher schalten in den Standby-Modus um.

Einsatzbereich

Ihre MR1-Lautsprecher funktionieren normalerweise bis zu einer Entfernung von 10 Metern von Ihrem Bluetooth-Gerät, obwohl dieser Abstand durch Hindernisse wie beispielsweise Wände verringert werden kann. Die Reichweite hängt auch von der Bluetooth-Leistung des Gerätes ab, das Sie verbinden.

Trennen eines Geräts

Drücken Sie den Bluetooth-Knopf (22) auf der Fernbedienung kurz. Wenn die Statusanzeige (9) blinkt, ist das derzeitige Gerät nicht verbunden und Ihre MR1 sind bereit für eine erneute Kopplung und Verbindung.

Kopplung von zusätzlichen Geräten mit Ihren MR1

Sie können bis zu 8 Geräte koppeln, obwohl Sie Audiodateien immer nur von einem Gerät abspielen können.

7 Andere Eigenschaften

Löschen der Kopplungsliste

Drücken Sie den Bluetooth-Knopf (22) auf der Fernbedienung und halten Sie diesen 5 Sekunden lang gedrückt, um alle Kopplungsinformationen zu löschen. Die Statusanzeige (9) blinkt, wenn Ihre MR1 wieder zur Kopplung bereit sind.

Es kann auch sein, dass Sie den "Ruark MR1"-Eintrag in Ihrer Bluetooth-Kopplungsliste entkoppeln oder löschen müssen.

Automatische Verbindung

Ihre MR1 versuchen automatisch, sich mit dem Bluetooth-Gerät zu verbinden, das zuletzt gekoppelt wurde. Wenn Ihr bevorzugtes Gerät keine automatische Verbindung herstellt, müssen Sie die Kopplungsliste löschen und es erneut koppeln.

Besuchen Sie www.ruarkaudio.com für nützliche Hinweise und Tipps.

Automatisches Standby

Ihre MR1-Lautsprecher gehen automatisch in den Standby-Modus über, wenn 10 Minuten lang kein Audiosignal gesendet wurde und funktionieren wieder normal, wenn ein Signal gefunden wird.

Der automatische Standby ist standardmäßig eingestellt. Um diesen zu deaktivieren, müssen Sie den Line-Eingangsmodus auswählen und den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken und mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Statusanzeige (9) zwei Mal blinkt.

Um den automatischen Standby-Modus zu aktivieren, müssen Sie den Line-Eingangsmodus auswählen und den Line-Eingangsknopf (20) auf der Fernbedienung drücken und mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Statusanzeige (9) drei Mal blinkt.

Stumm

Drücken Sie den Stumm-Knopf (19) auf der Fernbedienung. Drücken Sie den Knopf erneut, um die Lautstärke auf die vorhergehende Einstellung zurückzusetzen.

BackPack-Batterie

Ihre MR1 sind mit R1 BackPack-Batterien kompatibel. Sie können diese also verwenden, wenn kein Stromanschluss vorhanden ist. Siehe www.ruarkaudio.com

8 Positionierung Ihrer Lautsprecher

Leitfaden zum Aufstellen der Lautsprecher

Ihre MR1-Lautsprecher erzeugen den besten Ton, wenn Sie und die Lautsprecher ein Dreieck bilden, wobei der Abstand zwischen Ihnen und den Lautsprechern ein bisschen größer ist als der Abstand zwischen den beiden Lautsprechern. Für eine optimale Leistung müssen die Lautsprecher mindestens 60 cm voneinander entfernt aufgestellt werden, wobei sie leicht nach innen zeigen sollten. Die Lautsprecher sollten auf einen stabilen Tisch oder eine Tischplatte und nicht direkt auf den Boden gestellt werden.

Wenn Sie die Lautsprecher nahe an eine Wand stellen, wird die Basswiedergabe verstärkt. Ecken sollten vermieden werden, da dies zu einem undeutlichen Ton führen könnte. Wenn in dem Zimmer, in dem Sie Ihre MR1 verwenden, Heimtextilien sind, ist der Klang auch besser. Dies trägt zur Dämpfung von stehenden Wellen bei, so dass Sie die richtige Klarheit Ihrer MR1 hören können.

Anschluss eines Subwoofers

Zur weiteren Verbesserung des Basses können Sie einen Subwoofer an den Subwooferausgang (15) anschließen. Bitte besuchen Sie unsere Website für weitere Informationen.

8 Statuskontrollleuchte

Die Statusanzeige (9) an der Oberseite des rechten Lautsprechers hat folgende Bedeutungen:

gelb: Line-Eingangsmodus

blau: Bluetooth-Modus

blaues Blinken im Sekundentakt ermittelbar in Bluetooth

Blinken im 10-Sekundentakt Automatischer Standby-Modus

10 Fehlersuche und -beseitigung

Problem	Vorgehensweise
Kein Ton	Vergewissern Sie sich, dass Ihre Lautsprecher eingeschaltet sind, der Netzadapter mit dem Stromnetz verbunden ist und die Statusanzeige (9) leuchtet. Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke nicht auf die Mindestlautstärke eingestellt ist oder mit der Fernbedienung auf stumm geschaltet wurde. Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Audioquelle ausgewählt haben (Line-Eingang oder Bluetooth). Vergewissern Sie sich, dass Ihr Audiogerät richtig funktioniert und die Lautstärke aufgedreht ist. Wenn Sie die Bluetooth-Funktion benutzen, muss der Audio-Ausgang an Ihrem Gerät auf Bluetooth gestellt und die Lautstärke muss aufgedreht sein.
Verzerrter Ton	Drehen Sie die Lautstärke herunter. Drehen Sie die Lautstärke auf Ihrem Audiogerät (Laptop, Handy usw.) herunter oder stellen Sie den Eingangspegel (17) auf der Rückseite des rechten Lautsprechers auf HI (hoch).
Verzerrter Ton, nachdem das Gerät lange Zeit ausgeschaltet war	Die automatische Standby-Funktion Ihrer MR1 ist darauf ausgelegt, gleich wieder auf den normalen Betrieb umzuschalten, sobald ein Audiosignal erkannt wird, aber es kann sein, dass die ersten paar Millisekunden ein bisschen verzerrt sind. In der Praxis ist dies kaum feststellbar, aber wenn Sie die automatische Standby-Funktion deaktivieren, wird sichergestellt, dass dies nicht passiert.
Fernbedienung funktioniert nicht	Vergewissern Sie sich, dass das rechte Lautsprechergitter nicht blockiert wird und halten Sie die Fernbedienung in Richtung der Vorderseite des rechten Lautsprechers. Wechseln Sie die Batterie in der Fernbedienung.
Kein Ton aus einem Lautsprecher	Überprüfen Sie, ob das Verbindungskabel (13) fest in die Buchsen an beiden Lautsprechern eingesteckt ist. Überprüfen Sie das Gleichgewicht auf Ihrem Audiogerät.
Bluetooth-Gerät verbindet sich nicht	Nähern Sie das Bluetooth-Gerät (normaler Bereich 10 m). Lesen Sie in der Bedienungsanleitung für Ihr Bluetooth-Gerät nach.
Bluetooth-Audioübertragung unterbrochen	Wenn Ihre Audioübertragung unterbrochen wird, müssen Sie Ihr Audiogerät näher zu den Lautsprechern bewegen. Die Bluetooth-Leistung bei manchen Audiogeräten kann durch WiFi beeinträchtigt werden. Versuchen Sie deshalb, die WiFi-Funktion auf Ihrem Audiogerät auszuschalten, wenn Sie die Daten über Bluetooth übertragen.

Besuchen Sie www.ruarkaudio.com für die aktuellsten Ratschläge, häufig gestellten Fragen und andere nützliche Hinweise und Tipps.

Garantie

Wir garantieren, dass dieses Produkt 2 Jahre lang ab Kaufdatum fehlerfrei funktioniert, vorausgesetzt, dass die Hinweise zur Bedienung in dieser Anleitung beachtet wurden. Diese Garantie erlischt bei Funktionsstörungen durch versehentliche Beschädigungen aller Art, übermäßige Abnutzung, Fahrlässigkeit oder nicht autorisierte Veränderungen.

Garantie bei Erwerb im Ausland

Der Distributor des jeweiligen Landes, in dem das Gerät gekauft wurde, gibt eine Garantie für Produkte, die außerhalb von Großbritannien gekauft wurden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Ruark-Distributor oder Händler. DIESE GARANTIE SCHRÄNKT DIE GESETZLICH ZUGESICHERTEN RECHTE DES KÄUFERS NICHT EIN UND HEBT SIE NICHT AUF. Irrtum vorbehalten.

Achtung

- Wenn Sie bei übermäßiger Lautstärke Musik hören, so kann dies zu einer Gehörschädigung führen.
- Bringen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten. Stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten wie zum Beispiel Blumenvasen auf das Gerät.
- Achten Sie auf eine freie Zugänglichkeit von Netzteil, Netzstecker oder Netzanschluss am Gerät für den Fall, dass eine Trennung vom Stromversorgungsnetz erforderlich ist.

- Der normale Betrieb des Gerätes kann durch starke elektromagnetische Störungen beeinträchtigt werden. Falls Sie Probleme feststellen, führen Sie bitte ein Reset durch, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen. Funktioniert das Gerät auch nach dem Reset nicht ordnungsgemäß, versuchen Sie es an einem anderen Standort zu verwenden.
- Halten Sie das Gerät fern von offenen Flammen wie brennenden Kerzen sowie von Wärmequellen wie zum Beispiel Heizkörpern.
- Der rechte Lautsprecher sollte mindestens 10 cm von angrenzenden Objekten entfernt sein, um eine angemessene Belüftung sicherzustellen.

Allgemeine Pflege

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, fusselfreien Staublappen oder leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Wachssprays oder andere Reinigungsmittel, da diese die Beschaffenheit der Oberfläche beschädigen oder die Geräteleistung beeinträchtigen können.
- Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Feuchtigkeit, Staub, starken Erschütterungen oder extremen Temperaturen aus, da hierdurch die Oberflächenausführung, die Leistung und die Zuverlässigkeit des Gerätes beeinträchtigt werden können.
- Die empfohlene Betriebstemperatur beträgt 5°C bis 40°C.
- Naturholzoberflächen können sich im Aussehen unterscheiden und werden bei Sonneneinstrahlung und nach längerer Zeit nachdunkeln oder aufhellen.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Im Vereinigten Königreich
entwickelt und gestaltet



© 2012 Ruark Audio. Alle Rechte vorbehalten. „Ruark Audio“, das „Ruark Audio“-Logo und die anderen „Ruark Audio“-Zeichen befinden sich im Besitz von Ruark Audio und sind vielleicht registriert. Alle anderen Warenzeichen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber. Ruark Audio übernimmt keine Verantwortung für Fehler in dieser Bedienungsanleitung und Änderungen an den darin enthaltenen Informationen sind vorbehalten.
Bluetooth® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc.
aptX® und die damit verbundenen Logos sind eingetragene Warenzeichen von CSR plc.



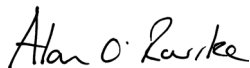
User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

Gracias por elegir nuestro sistema de altavoces activos MR1.

Con nuestra herencia diseñando sistemas de altavoces de alta fidelidad para audiófilos, somos unos fanáticos de la calidad sonora. Teniendo esto en cuenta, hemos creado estos compactos altavoces polivalentes para ofrecer a todo el mundo acceso a un sonido de alta calidad con la comodidad añadida de la conectividad Bluetooth. Estamos convencidos de que son fabulosos y esperamos que disfrute de ellos tanto como nosotros.

Con el debido cuidado, estamos seguros de que nuestros MR1 le proporcionarán muchos años de placer de escucha, por lo que le rogamos que dedique un momento a leer este manual de usuario, pues le ayudará a instalarlos y obtener de ellos el máximo rendimiento.

De nuevo, gracias por elegir Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

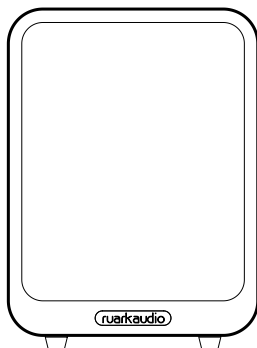
Alan O'Rourke
Fundador y Director Gerente

1 Contenido de la caja

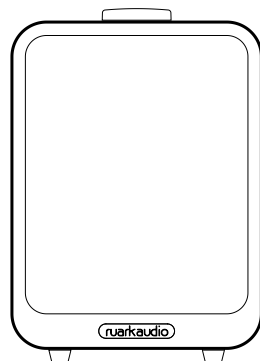
Compruebe que se incluyan en la caja todas las piezas que se enumeran a continuación. Si falta alguna pieza, no utilice los altavoces y póngase en contacto directamente con nosotros si adquirió los altavoces en el Reino Unido o con su distribuidor Ruark Audio si los adquirió fuera del Reino Unido.

1. Altavoz izquierdo
2. Altavoz derecho
3. Adaptador de corriente con cable de CC
4. Cable de alimentación de CA
5. Cable de interconexión del altavoz
6. Mando a distancia
7. Manual de usuario y otros documentos

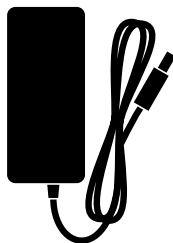
Conserve la caja y todos los materiales de embalaje.



1



2



3



4



5

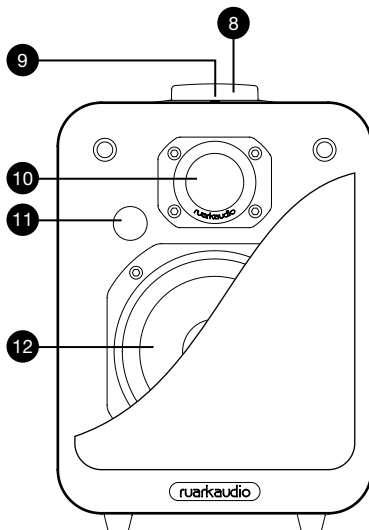


6



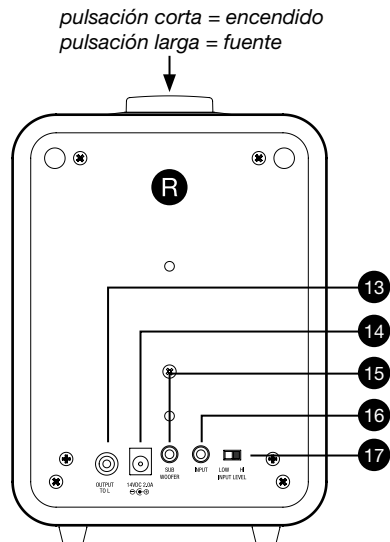
7

2 Descripción



Altavoz delantero derecho

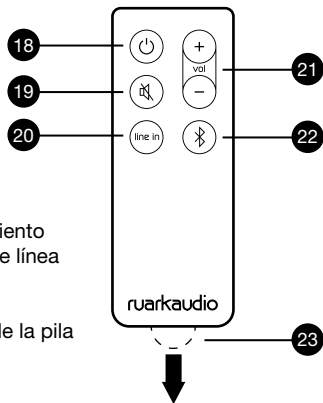
- 8. Mando de control (volumen y fuente)
- 9. Piloto indicador de estado (ver la sección 8)
- 10. Tweeter (altavoz de alta frecuencia)
- 11. Sensor remoto
- 12. Woofer (altavoz de baja frecuencia)



Altavoz derecho trasero

- 13. Salida del altavoz izquierdo
- 14. Toma de corriente CC
- 15. Salida de subwoofer (clavija estéreo de 3,5 mm)
- 16. Entrada de línea (clavija estéreo de 3,5 mm)
- 17. Selección del nivel de entrada

3 Mando a distancia

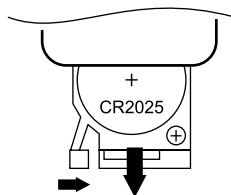


- 18.Reposo
- 19.Silenciamiento
- 20.Entrada de línea
- 21.Volumen
- 22.Bluetooth
- 23.Pestaña de la pila

NOTA: antes de usar el mando a distancia por primera vez, debe retirar la pestaña de plástico transparente (23) para activar la pila.

Sustitución de las pilas

1. Sujete el cierre a un lado con el dedo y extraiga el compartimento de las pilas.
2. Con el mando a distancia boca abajo, sustituya la pila por una CR2025 nueva, comprobando que el lado plano con la indicación + esté orientado hacia arriba.
3. Vuelva a insertar el compartimento de la pila en su lugar.



Especificaciones

Altavoces

Altavoces de neodimio Ruark de 75 mm
Tweeters de cono blando Ruark de 20 mm
Amplificador lineal de 20 W
Componentes de cruce de audio
Bluetooth: A2DP, aptX
Consumo de energía:
10-12 W típico (28 W máx.)

Consumo de energía: (reposo): 0,5 W

Entrada de línea: Clavija estéreo de 3,5 mm

Salida de subwoofer:
Clavija estéreo de 3,5 mm de nivel de línea

Dimensiones:
175 x 130 x 135 mm

Peso (incl. embalaje): 3,5 kg

Adaptador de corriente

Entrada:
100 – 240 V de CA 50-60 Hz 1,0 A máx
Salida: 14 V CC 2,0 A



4 Instalación

1 Colocación de los altavoces

Para obtener una reproducción estéreo óptima, coloque los altavoces izquierdo y derecho a una distancia mínima de 60 cm con el altavoz con control de volumen a la derecha. Evite colocar objetos delante de los altavoces y compruebe también que no esté obstruida la parte inferior de cada altavoz.

2 Conexión de los altavoces

Conecte los dos altavoces con el cable de interconexión (5), insertando un extremo en la salida (13) del altavoz derecho y el otro en la toma de entrada del altavoz izquierdo.

3 Conexión a la corriente CA

Conecte el cable de corriente CA (4) al adaptador de corriente (3). Conecte el cable del adaptador de corriente (3) a la toma de corriente CC (14) y, después, conecte el enchufe del cable de corriente CA (4) a un enchufe eléctrico.

ADVERTENCIA: no conecte el cable de corriente CA al enchufe antes de realizar todas las demás conexiones.

4 Encendido de los altavoces

Cuando conecta los altavoces a la corriente eléctrica, se encenderán en modo de reposo. Para encenderlos, pulse el mando de control (8) del altavoz derecho o el botón de reposo (18) del mando a distancia; el indicador de estado de fuente (9) se encenderá en amarillo fijo para indicar que está seleccionada la entrada de línea.

5 Ajuste del volumen

Gire el mando de control del volumen (8) en sentido horario para subir el volumen, en sentido antihorario para bajarlo o utilice los botones de volumen (21) del mando a distancia. Cuando alcance el volumen máximo o mínimo, el indicador de estado (9) se apaga temporalmente.

6 Reposo

Pulse y suelte (pulsación breve) el mando de control (8) o pulse el botón de reposo (18) del mando a distancia.

5 Reproducción de audio a través de la toma de entrada de línea

1 Conexión de su dispositivo

Para la conexión, necesitará un cable con una clavija estéreo de 3,5 mm en un extremo para conectarla a la toma de entrada de línea (16) y un conector apropiado en el otro extremo para conectarlo a la salida de línea o a la salida de auriculares del dispositivo que desea conectar, como un reproductor de MP3/CD, ordenador portátil, televisor, etc.

2 Selección de la entrada de línea

Cuando el indicador de estado (9) es amarillo, la fuente de audio está ajustada en entrada de línea.

Si el indicador de estado (9) es azul, los altavoces están en el modo Bluetooth, en cuyo caso debe mantener pulsado el mando de control (8) o pulsar el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia para cambiar al modo Bluetooth.

Si el indicador de estado (9) está apagado, los altavoces están en reposo, en cuyo caso debe pulsar el mando de control (8) o pulsar el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia para encenderlos.

3 Reproducción de música en su dispositivo

Ajuste del nivel de entrada

A menos que experimente distorsión del audio, recomendamos mantener el volumen de salida de su dispositivo cerca del máximo y el selector del nivel de entrada (17) en la posición LOW.

Algunas salidas de audio o auriculares de ordenador pueden tener altos niveles de señal. Si el sonido se escucha distorsionado, reduzca el nivel de volumen del dispositivo.

Otros dispositivos de audio, como reproductores de CD/DVD/Blu-ray, también pueden tener altas señales de salida pero sin la posibilidad de ajustar el volumen de salida. En tal caso, ponga el selector del nivel de entrada (17) en la posición HIGH para atenuar la señal y evitar distorsiones.

Visite la página www.ruarkaudio.com para consultar las últimas recomendaciones y obtener trucos y consejos útiles.

6 Reproducción desde un dispositivo Bluetooth

Para reproducir audio desde un dispositivo Bluetooth, primero deberá enlazar el dispositivo con sus altavoces MR1 y, después, solo tendrá que conectarlo. La operación de enlazado se realiza para evitar que dispositivos no deseados se conecten a sus altavoces.

1 Selección del modo Bluetooth en su MR1


Cuando encienda sus altavoces por primera vez, estarán en el modo de entrada de línea y el indicador de estado (9) será amarillo fijo. Active el modo Bluetooth manteniendo pulsado el mando de control (8) durante 2 segundos (pulsación larga) o pulsando el botón Bluetooth (22) en el mando a distancia. Cuando el indicador de estado (9) parpadee en azul, será posible descubrir los altavoces y estarán preparados para su enlace o conexión a su dispositivo Bluetooth.

2 Enlace del dispositivo Bluetooth

Active el Bluetooth en su dispositivo de audio y seleccione "RUARK MR1" en la lista de dispositivos. Cuando su MR1 se haya enlazado y conectado, el indicador (9) se volverá azul fijo.

3 Reproducción de música en su dispositivo

Es posible que deba seleccionar "Ruark MR1" o

Bluetooth como dispositivo de reproducción musical. En los dispositivos Apple, puede hacerlo pulsando en el símbolo de Airplay 

Notas general sobre el funcionamiento de Bluetooth

- Si no está seguro de cómo conectar su dispositivo, consulte el manual de usuario de su dispositivo.
- Para algunos dispositivos, puede ser necesario introducir la contraseña de enlace "0000".
- Los altavoces MR1 pueden tardar algunos segundos en aparecer en la lista de dispositivos.
- El modo de enlace se desactivará después de 10 minutos y los altavoces MR1 se pondrán en reposo.

Alcance operativo

Los altavoces MR1 funcionarán normalmente a una distancia máxima de 10 metros de su dispositivo Bluetooth, aunque las obstrucciones, como paredes, reducirán esta distancia. El alcance operativo también dependerá del rendimiento Bluetooth del dispositivo que conecte.

Desconexión de un dispositivo

Pulse el botón Bluetooth (22) del mando a distancia durante menos de 2 segundos (pulsación breve). Cuando el indicador de estado (9) parpadee, se

7 Otras funciones

desconectará el dispositivo actual y su MR1 está preparado para un nuevo enlace o conexión.

Enlace de dispositivos adicionales con su MR1

Es posible enlazar hasta 8 dispositivos, aunque solo es posible reproducir audio desde un dispositivo simultáneamente.

Borrado de la lista de enlaces

Mantenga pulsado el botón Bluetooth (22) del mando a distancia durante 5 segundos para borrar toda la información de enlaces. El indicador de estado (9) parpadea cuando su MR1 esté listo para un nuevo enlace.

Es posible que también tenga que desenlazar o borrar la entrada "Ruark MR1" en la lista de enlaces Bluetooth de su dispositivo.

Conexión automática

Su MR1 intentará conectarse automáticamente al dispositivo Bluetooth de enlace más reciente que esté disponible. Si no se conecta automáticamente su dispositivo preferido, borre la lista de enlaces y vuelva a enlazarlo.

Visite la página www.ruarkaudio.com para obtener trucos y consejos útiles sobre Bluetooth.

Reposo automático

Los altavoces MR1 se pondrán en reposo automáticamente después de 10 minutos sin señal de audio y se encenderán de nuevo tan pronto como detecten una señal.

El reposo automático está activado por defecto. Para desactivarlo, seleccione el modo de entrada de línea y mantenga pulsado el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia durante 5 segundos como mínimo hasta que el indicador de estado (9) parpadee dos veces. Para activarlo el reposo automático, seleccione el modo de entrada de línea y mantenga pulsado el botón de entrada de línea (20) del mando a distancia durante 5 segundos como mínimo hasta que el indicador de estado (9) parpadee tres veces.

Silenciamiento

Pulse el botón de silenciamiento (19) del mando a distancia. Vuelva a pulsarlo para restablecer el volumen a su nivel anterior.

Conjunto de baterías Backpack

Su MR1 es totalmente compatible con el conjunto de baterías R1 Backpack, por lo que puede usarlo en lugares donde no haya corriente eléctrica disponible. Consulte la página www.ruarkaudio.com

8 Colocación de los altavoces

Como con todos los altavoces de alta fidelidad, la colocación y la acústica de la sala influirá en la calidad de la reproducción, por lo que le animamos a experimentar durante la instalación para obtener el mejor rendimiento de su sistema MR1.

Guía de colocación de los altavoces

Sus altavoces MR1 suenan mejor cuando se colocan formando un triángulo entre usted y los altavoces, donde usted está a una distancia de los altavoces ligeramente superior a la que existe entre los altavoces. Para un rendimiento óptimo, separe los altavoces una distancia mínima de 60 cm, mirando ligeramente hacia dentro. Los altavoces deben colocarse sobre un escritorio, estantería o mesa sólida y no directamente en el suelo. Colocar los altavoces cerca de la pared reforzará la respuesta de graves, mientras que deben evitarse las esquinas, pues pueden producir un sonido confuso. De igual modo, la sala donde se utilizan los MR1 sonará mejor con algunos muebles blandos, que ayudarán a absorber las ondas estacionarias para que pueda escuchar la verdadera claridad de sus MR1.

Conexión de un subwoofer

Para reforzar los graves, es posible conectar un subwoofer a la salida de subwoofer (15). Visite nuestra página web para obtener más información.

9 Piloto indicador de estado

El indicador de estado (9) en la parte superior del altavoz derecho indica lo siguiente:

amarillo fijo: modo de entrada de línea

azul fijo: modo Bluetooth

azul intermitente cada segundo: descubrimiento Bluetooth

parpadea cada 10 segundos: modo de reposo automático

10 Resolución de problemas

Problema	Qué hacer
No hay sonido	Compruebe que los altavoces estén encendidos, que el adaptador esté enchufado a la corriente y que el indicador de estado (9) esté encendido. Compruebe que el volumen no esté ajustado al mínimo o silenciado con el mando a distancia. Compruebe que ha seleccionado la fuente de audio correcta (entrada de línea o Bluetooth). Compruebe que su dispositivo de audio funcione correctamente y que el control de volumen no esté al mínimo. Si está escuchando a través de Bluetooth, la salida de audio de su dispositivo debe estar ajustada en Bluetooth y el volumen no debe estar al mínimo.
Sonido distorsionado	Reduzca el volumen. Baje el volumen de su dispositivo de audio (portátil, teléfono, etc.) o ajuste el nivel de entrada (17) en la parte posterior del altavoz derecho en la posición HI.
Sonido distorsionado después de largos periodos de inactividad	La función de reposo automático de su MR1 está diseñada para volver a encenderse en el momento en que se detecta una señal de audio, pero es posible que los primeros milisegundos puedan estar ligeramente distorsionados. Rara vez puede detectarse este hecho, pero desactivar la función de reposo automático permite asegurarse de que no suceda.
El mando a distancia no funciona	Compruebe que no haya ningún objeto obstruyendo la rejilla del altavoz derecho y apunte el mando hacia la parte delantera del altavoz derecho. Cambie las pilas del mando.
No suena un altavoz	Compruebe que el cable de interconexión (13) esté bien insertado en las tomas de ambos altavoces. Compruebe el balance de su dispositivo de audio.
El dispositivo Bluetooth no se conecta	Acerque el dispositivo (alcance típico 10 m). Consulte el manual de usuario de su dispositivo Bluetooth.
Sonido Bluetooth intermitente	Si experimenta interrupciones en el sonido, pruebe a acercar su dispositivo de audio a los altavoces. El rendimiento Bluetooth en algunos dispositivos de audio puede verse afectado por Wi-Fi, por lo que pruebe a desactivar la función Wi-Fi de su dispositivo de audio cuando utilice Bluetooth.

Visite la página www.ruarkaudio.com para consultar las últimas recomendaciones y preguntas frecuentes para obtener otros trucos y consejos útiles.

Información sobre la garantía

Garantizamos que este producto estará libre de defectos durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra, siempre que se cuide correctamente. La garantía quedará anulada si el producto se avería por daños accidentales (sea cual sea su causa), sufre desgaste excesivo, negligencias o modificaciones no autorizadas.

Garantía internacional

El distribuidor en el país de la compra garantiza los productos adquiridos fuera del Reino Unido. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o punto de venta de Ruark más cercano. ESTA GARANTÍA NO MODIFICA NI ELIMINA EN MODO ALGUNO LOS DERECHOS LEGALES DEL COMPRADOR. Excepto error u omisión.

Precauciones

- Escuchar a un volumen excesivo puede provocar pérdida auditiva.
- La unidad no debe exponerse a goteos ni salpicaduras y no deben colocarse sobre ella objetos que contengan líquidos, como jarrones.
- Compruebe que sea posible acceder fácilmente al adaptador de corriente, el enchufe o el conector de alimentación de la unidad en caso de que sea necesario desconectarla de la corriente.
- El funcionamiento normal de este producto podría verse afectado por interferencias electromagnéticas fuertes. Si tiene algún

problema, reinicie el producto para restablecer el funcionamiento normal. Si después de reiniciarlo, el producto sigue sin funcionar correctamente, pruebe a usarlo en un lugar diferente.

- Mantenga la unidad alejada de llamas expuestas, como velas encendidas, y de fuentes de calor, como radiadores.
- El altavoz derecho debe colocarse a una distancia mínima de 10 cm de objetos adyacentes para garantizar una ventilación adecuada.

Cuidado general

- Limpiar con un paño suave y sin pelusa o con una bayeta ligeramente humedecida. No utilice rociadores de cera u otras sustancias, pues podrían dañar el acabado superficial o afectar el funcionamiento.
- No exponga su unidad a la luz solar directa, humedad elevada, polvo, vibración excesiva o temperaturas extremas, pues podrían afectar al acabado, el funcionamiento y la fiabilidad de la unidad.
- El rango de temperatura operativa recomendada va de 5 a 40 °C.
- Los muebles con acabado en madera natural cambiarán y pueden aclararse u oscurecerse con el tiempo, en especial si se exponen a la luz solar.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Diseñado y proyectado
en el Reino Unido



© 2012 Ruark Audio. Reservados todos los derechos. Ruark Audio, el logotipo de Ruark Audio y otras marcas de Ruark Audio son propiedad de Ruark Audio y pueden estar registradas. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos autores. Ruark Audio no asume responsabilidad alguna sobre cualquier error que pueda aparecer en este manual y la información que contiene puede modificarse sin previo aviso.

Bluetooth® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc.

aptX® y los logotipos asociados son marcas comerciales registradas propiedad de CSR plc.



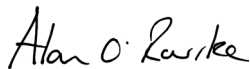
User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

Nous vous remercions d'avoir choisi notre système de haut-parleurs actifs MR1.

Dans notre tradition de conception de systèmes de haut-parleurs haute-fidélité pour les amateurs de sons, nous sommes passionnés par la qualité du son. C'est avec cette passion en tête que nous avons créé ces haut-parleurs multi-usage compacts afin de permettre à tout un chacun d'accéder à un son de haute qualité, avec en plus l'avantage d'une connexion Bluetooth. Nous les trouvons excellents et nous espérons que vous les aimerez autant que nous.

Si vous en prenez soin, nous sommes sûrs que nos MR1 vous offriront des années de plaisir audio. Alors, prenez le temps de lire ce guide de l'utilisateur afin d'apprendre à les régler correctement et d'en tirer le meilleur parti.

Merci à nouveau d'avoir choisi Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

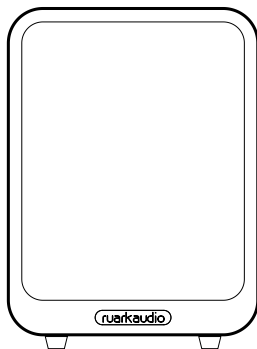
Alan O'Rourke
Fondateur et directeur général

1 Contenu

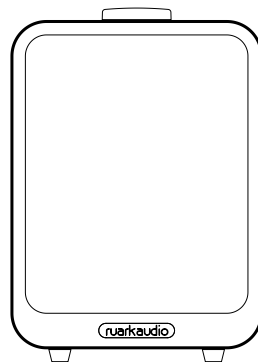
Vérifiez que toutes les pièces listées ci-dessous se trouvent dans la boîte. S'il manque des pièces, n'utilisez pas les haut-parleurs et contactez-nous directement si vous avez effectué votre achat au Royaume-Uni ou contactez le revendeur Ruark Audio si vous avez effectué l'achat en dehors du Royaume-Uni.

1. Haut-parleur gauche
2. Haut-parleur droit
3. Adaptateur d'alimentation avec câble CC
4. Câble d'alimentation CA
5. Câble d'interconnexion des haut-parleurs
6. Télécommande
7. Guide de l'utilisateur et autres documents

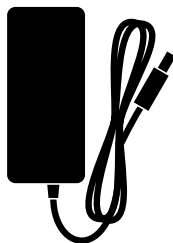
Veuillez conserver la boîte et tous les matériaux d'emballage.



1



2



3



4



5

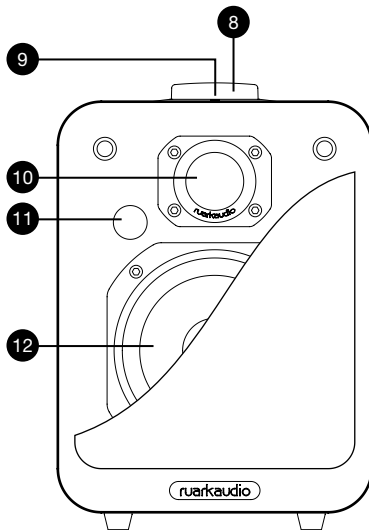


6



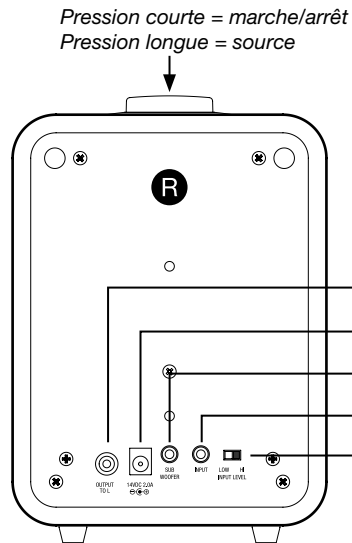
7

2 Aperçu



Face avant du haut-parleur droit

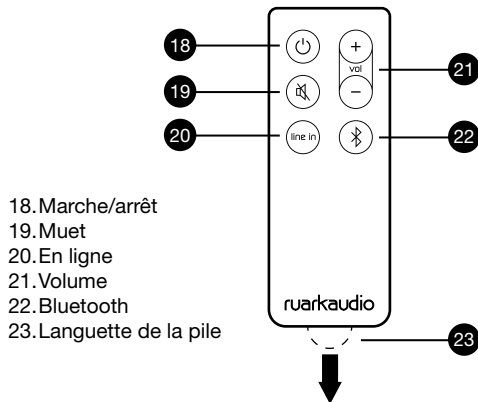
- 8. Bouton de contrôle (volume et source)
- 9. Voyant d'état (voir section 8)
- 10. Tweeter (reproducteur de hautes fréquences)
- 11. Capteur de télécommande
- 12. Woofer (reproducteur de basses fréquences)



Face arrière du haut-parleur droit

- 13. Sortie vers le haut-parleur gauche
- 14. Prise d'alimentation CC
- 15. Sortie vers le subwoofer (prise stéréo de 3,5 mm)
- 16. Entrée audio Line-In (prise stéréo de 3,5 mm)
- 17. Sélecteur de niveau d'entrée

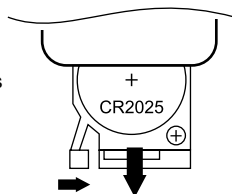
3 Télécommande



Changer la pile

1. Poussez et maintenez le loquet sur le côté et faites glisser le compartiment de la pile.
2. Télécommande dirigée vers le sol, remplacez la pile par une nouvelle CR2025, en veillant à ce que le côté plat marqué d'un + soit dirigé vers le haut.
3. Remettez le compartiment de la pile en place.

REMARQUE :
avant d'utiliser votre télécommande pour la première fois, retirez la languette en plastique transparent (23) pour activer la batterie.



Spécifications

Haut-parleurs

Woofers 75 mm en néodyme Ruark

Tweeters à dôme souple 20 mm Ruark

Amplificateur linéaire 20 W

Composants de filtrage de qualité audio

Bluetooth : A2DP, aptX

Consommation énergétique :
10 - 12 W couramment (28 W max.)

Consommation énergétique (arrêt) : 0,5 W

Entrée Line-in : Prise stéréo 3,5 mm

Sortie vers le subwoofer :
Prise stéréo 3,5 mm de niveau de ligne

Dimensions :
175 x 130 x 135 mm

Poids (emballage inclus) : 3,5 kg

Adaptateur d'alimentation

Entrée : 100 - 240 VCA 50 - 60 Hz 1,0 A max.

Sortie : 14 VCC 2,0 A



4 Réglages

1 Position des haut-parleurs

Pour une reproduction stéréo idéale, les haut-parleurs droit et gauche ne doivent pas être séparés de plus de 60 cm, le haut-parleur avec le contrôle du volume étant à droite. Évitez de placer des objets devant les haut-parleurs et vérifiez que le dessous des haut-parleurs n'est pas obstrué.

2 Connexion des haut-parleurs

Connectez les deux haut-parleurs à l'aide du câble d'interconnexion (5). Insérez l'une des extrémités dans la sortie (13) du haut-parleur droit et l'autre extrémité dans la prise d'entrée du haut-parleur gauche.

3 Branchement à la source d'alimentation

Branchez le câble d'alimentation CA (4) dans l'adaptateur d'alimentation (3). Branchez le fil de l'adaptateur d'alimentation (3) dans la prise d'alimentation CC (14) et branchez la prise du cordon d'alimentation CA (4) à une source d'alimentation.

PRÉCAUTIONS : *ne branchez pas le câble d'alimentation CA à l'appareil tant que tous les autres branchements ne sont pas faits.*

4 Mise en marche des haut-parleurs

Lorsque vous connectez les haut-parleurs à une source d'alimentation, ils s'activent en mode veille. Pour les mettre en marche, appuyez sur le bouton de contrôle (8) sur le haut-parleur droit ou sur le bouton marche/arrêt (18) de la télécommande ; le voyant d'état de la source (9) devient orange, ce qui indique que l'entrée audio Line-In est sélectionnée.

5 Réglage du volume

Tournez le bouton de contrôle du volume (8) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le baisser. Vous pouvez aussi utiliser les boutons de volume (21) de la télécommande. Lorsque vous atteignez le volume maximal ou minimal, le voyant d'état (9) s'éteint momentanément.

6 Mode veille

Appuyez (pression courte) sur le bouton de contrôle (8) et relâchez-le, ou appuyez sur le bouton marche/arrêt (18) de la télécommande.

5 Lecture audio via la prise d'entrée Line-in

1 Branchement de l'appareil

Pour brancher l'appareil, vous aurez besoin d'un fil avec une prise stéréo 3,5 mm à l'une des extrémités pour le brancher dans la prise d'entrée Line-in (16) et d'une prise adaptée à la sortie Line-out ou casque de l'appareil que vous souhaitez connecter (lecteur MP3/CD, ordinateur portable, télévision, etc.) à l'autre extrémité.

2 Sélection de l'entrée audio Line-in

Lorsque le voyant d'état (9) est orange, l'entrée audio est réglée sur Line-in.

Si le voyant d'état (9) est bleu, les haut-parleurs sont en mode Bluetooth. Dans ce cas, maintenez le bouton de contrôle (8) enfoncé ou appuyez sur le bouton Line-in (20) de la télécommande pour passer en mode Bluetooth.

Si le voyant d'état (9) est éteint, les haut-parleurs sont en mode veille. Dans ce cas, appuyez sur le bouton de contrôle (8) ou sur le bouton Line-in (20) de la télécommande pour les mettre en marche.

3 Commencer à écouter de la musique avec l'appareil

Réglage du niveau d'entrée

Si l'audio ne vous semble pas déformé, réglez le volume de sortie de votre appareil quasiment au maximum et placez le commutateur de niveau d'entrée (17) sur LOW.

Certaines sorties audio ou casque d'ordinateur peuvent avoir des niveaux de signal élevés. Si le son est déformé, baissez le volume de l'appareil.

D'autres appareils audio, tels que des lecteurs CD/DVD/Blu-ray, peuvent également avoir des signaux de sortie élevés qu'il soit possible de régler le volume de sortie. Dans ce cas, faites glisser le sélecteur de niveau d'entrée (17) sur HIGH pour atténuer le signal et empêcher toute déformation.

Pour plus d'informations et de conseils pratiques, visitez le site Web www.ruarkaudio.com

6 Lecture via un appareil Bluetooth

Pour lire de l'audio via un appareil Bluetooth, vous devez d'abord l'appairer à vos haut-parleurs MR1. Vous n'aurez plus ensuite qu'à le connecter. Cet appairage est nécessaire afin d'empêcher que des appareils non autorisés ne se connectent à vos haut-parleurs.

1 Sélection du mode Bluetooth sur vos MR1


Lorsque vous mettez vos haut-parleurs en marche pour la première fois, ils seront en mode Line-in et le voyant d'état (9) sera orange. Activez le mode Bluetooth en maintenant le bouton de contrôle (8) enfoncé pendant 2 secondes (pression longue) ou en appuyant sur le bouton Bluetooth (22) de la télécommande. Lorsque le voyant d'état (9) clignote en bleu, les haut-parleurs peuvent être détectés et sont prêts à être appairés ou connectés à votre appareil Bluetooth.

2 Appairage de votre appareil Bluetooth

Activez le Bluetooth sur votre appareil audio et sélectionnez « RUARK MR1 » dans la liste des appareils. Une fois que vos MR1 sont appairés et connectés, le voyant (9) devient bleu.

3 Commencer à lire de la musique sur votre appareil Bluetooth

Vous devrez peut-être sélectionner « Ruark MR1 » ou

Bluetooth en tant que le lecteur de musique. Sur les appareils Apple, vous devez pour cela appuyer sur le symbole Airplay 

Remarques générales sur la fonction Bluetooth

- Si vous ne savez pas comment connecter votre appareil, consultez le manuel utilisateur de votre appareil.
- Certains appareils nécessitent un mot de passe pour l'appairage (« 0000 »).
- Vos haut-parleurs MR1 peuvent mettre quelques secondes avant d'apparaître dans la liste de votre appareil.
- L'appairage expirera au bout de 10 minutes et vos haut-parleurs MR1 se mettront en veille.

Portée de fonctionnement

Normalement, vos haut-parleurs MR1 peuvent fonctionner à 10 mètres de votre appareil Bluetooth. Néanmoins, des obstacles, des murs par exemple, peuvent réduire cette portée. La distance de fonctionnement dépend également de la performance Bluetooth de l'appareil connecté.

Déconnecter un appareil

Appuyez brièvement sur le bouton Bluetooth (22) de la télécommande. Lorsque le voyant d'état (9) clignote,

7 Autres fonctions

l'appareil est déconnecté et vos MR1 sont prêts à être à nouveau appairés ou connectés.

Appairage d'autres appareils à vos MR1

Vous pouvez appairer jusqu'à 8 appareils. Toutefois, vous ne pouvez lire de la musique qu'à partir d'un seul appareil à la fois.

Suppression de la liste de dispositifs appairés

Maintenez le bouton Bluetooth (22) de la télécommande enfoncé pendant 5 secondes afin d'effacer toutes les informations d'appairage. Le voyant d'état (9) clignote lorsque les MR1 sont prêts à être à nouveau appairés.

Vous devrez peut-être également supprimer l'appairage ou effacer l'entrée « Ruark MR1 » de la liste de dispositifs appairés de votre appareil Bluetooth.

Connexion automatique

Vos MR1 tenteront de se connecter automatiquement à l'appareil Bluetooth disponible le plus récemment appairé. Si votre appareil préféré ne se connecte pas automatiquement, effacez-le de la liste d'association et ré-appairez-le.

Pour plus d'informations et de conseils pratiques, visitez le site Web www.ruarkaudio.com

Mise en veille automatique

Vos haut-parleurs MR1 se mettront automatiquement en veille s'ils ne reçoivent pas de signal audio pendant 10 minutes, et ils remettront en marche dès qu'ils détecteront un signal.

La mise en veille automatique est activée par défaut. Pour la désactiver, sélectionnez le mode Line-in et maintenez le bouton Line-in (20) de la télécommande enfoncé pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant d'état (9) clignote deux fois.

Pour activer la mise en veille automatique, sélectionnez le mode Line-in et maintenez le bouton Line-in (20) de la télécommande enfoncé pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le voyant d'état (9) clignote trois fois.

Muet

Appuyez sur le bouton Muet (19) de la télécommande. Appuyez à nouveau pour rétablir le volume à son niveau précédent.

Bloc de batterie BackPack

Vos MR1 sont compatibles avec le bloc de batterie BackPack R1 pour que vous puissiez les utiliser même là où il n'y a pas de source d'alimentation. Visitez www.ruarkaudio.com

8 Installation des haut-parleurs

Guide d'installation des haut-parleurs

La qualité audio de vos haut-parleurs MR1 est optimale quand, dans le triangle que vous formez avec eux, la distance qui vous sépare des haut-parleurs est supérieure à la distance qui les sépare. Pour fournir les meilleures performances, vos haut-parleurs doivent être séparés d'au moins 60 cm et être légèrement tournés vers l'intérieur. Les haut-parleurs doivent être placés sur un bureau, une étagère ou une table, mais pas directement sur le sol.

Si vous placez les haut-parleurs près d'un mur cela renforcera la retour de basse alors que les coins doivent être évités car ils peuvent engendrer un son confus. De même, le son des MR1 sera meilleur si la pièce dans laquelle ils sont placés contient des meubles rembourrés. Ils aideront à absorber les ondes stationnaires pour que vous puissiez n'entendre que le son clair de vos MR1.

Connexion à un subwoofer :

Pour améliorer les basses, vous pouvez connecter un subwoofer à la sortie subwoofer (15).

Pour plus d'informations, consultez notre site Internet.

9 Voyant d'état

Le voyant d'état (9), situé sur le dessus du haut-parleur droit, indique ce qui suit :

orange fixe : mode Line-in

bleu fixe : mode Bluetooth

bleu clignotant toutes les secondes : détectable par Bluetooth

clignotant toutes les 10 secondes : mode veille automatique

10 Dépannage

Problème	Que faire ?
Pas de son	Vérifiez que les haut-parleurs sont en marche, que l'adaptateur d'alimentation est branché à une source d'alimentation et que le voyant d'état (9) est allumé. Au moyen de la télécommande, vérifiez que le volume n'est pas au minimum ou sur muet. Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne source audio (Line-in ou Bluetooth). Vérifiez que votre appareil audio fonctionne correctement et que le volume est au maximum. Si vous écoutez de la musique via Bluetooth, la sortie audio de votre appareil doit être réglée sur Bluetooth et le volume au maximum.
Son déformé	Baissez le volume. Baissez le volume sur votre appareil audio (ordinateur portable, téléphone, etc.) ou réglez le niveau d'entrée (17) à l'arrière du haut-parleur droit sur HI.
Son déformé après de longues périodes d'inactivité	La fonction de mise en veille automatique de vos MR1 est conçue pour se remettre en marche dès qu'un signal audio est détecté, mais il est possible que les premières millisecondes soient légèrement déformées. Ce n'est généralement pas détectable mais la désactivation de la fonction veille automatique empêchera la déformation.
La télécommande ne fonctionne pas	Vérifiez que rien ne bloque la grille du haut-parleur droit et dirigez la télécommande vers l'avant du haut-parleur droit. Remplacez la pile de la télécommande.
Aucun son ne sort de l'un des haut-parleurs	Vérifiez que le câble d'interconnexion (13) est bien inséré dans les prises des deux haut-parleurs. Vérifiez la balance sur votre appareil audio.
L'appareil Bluetooth ne se connecte pas	Rapprochez l'appareil (portée normale de 10 m). Reportez-vous au manuel utilisateur de votre appareil Bluetooth.
Lecture audio intermittente via Bluetooth	Si les sons sont coupés, essayez de rapprocher l'appareil audio des haut-parleurs. Comme les performances Bluetooth de certains appareils audio peuvent être affectées par le Wi-Fi, désactivez la fonction Wi-Fi de votre appareil audio lorsque vous diffusez de la musique par Bluetooth.

Pour plus d'informations, de conseils pratiques et la FAQ, visitez le site Web www.ruarkaudi.com

Informations concernant la garantie

Nous garantissons que ce produit ne comporte aucun défaut pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, sous réserve qu'il ait été utilisé et entretenu comme il se doit. Tout dysfonctionnement du produit résultant de dommages accidentels (quelle qu'en soit la cause), d'une usure excessive, d'une négligence ou de modifications non autorisées annulera votre garantie.

Garantie relative aux produits achetés en dehors du Royaume-Uni

Le distributeur dans le pays d'achat garantit les produits achetés en dehors du Royaume-Uni. Pour plus de détails, veuillez contacter votre distributeur ou revendeur local Ruark Audio. LA PRÉSENTE GARANTIE NE MODIFIE OU NE SUPPRIME EN AUCUN CAS LES DROITS STATUTAIRES DE L'ACHETEUR. ERREURS ET OMISSIONS EXCEPTÉES.

Précautions

- Ecouter par l'intermédiaire d'écouteurs ou de casques à fort volume sonore, peut engendrer une perte des facultés auditives.
- L'appareil ne devrait pas être exposé aux gouttes ou éclaboussures, et aucun objet contenant quelque chose de liquide, notamment des vases, ne devrait être posé sur l'appareil.
- S'assurer que l'adaptateur d'alimentation, la prise secteur murale ou la prise d'alimentation sur l'appareil, soient facilement

accessibles, en cas d'un besoin de débranchement de l'alimentation.

- Les piles de la télécommande ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, notamment au soleil ou au feu, et il faut se débarrasser des piles usagées de façon responsable.
- Le fonctionnement normal de ce produit, peut être affecté par une forte interférence électromagnétique. En cas de problèmes, simplement éteindre et rallumer l'appareil pour le remettre en marche normalement. Une fois cela fait, si l'appareil continue de fonctionner anormalement, essayer de l'utiliser dans un autre endroit.
- Conserver l'appareil loin de flammes à nu, notamment de bougies allumées, et de sources de chaleur, notamment des radiateurs.
- L'appareil doit être placé à moins de 10 cm d'objets adjacents, pour garantir une bonne aération.

Entretien général

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon sans peluches ou d'un tissu légèrement humidifié. Ne pas utiliser de spray à la cire, ou autres substances, car elles pourraient endommager la finition de surface ou inhiber les performances.
- Ne pas exposer votre appareil aux rayons directs du soleil, à une forte humidité, à de la poussière, à des vibrations excessives ou à des températures extrêmes ; tous susceptibles d'affecter la finition, les performances et la fiabilité de l'appareil.
- La plage conseillée de températures de service est de 5 à 40 °C.
- Les caissons en bois naturel verront leur apparence changer, s'éclaircir ou s'assombrir avec l'âge, plus particulièrement s'ils sont exposés au soleil.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Fabriqué et conçu au
Royaume-Uni



© 2012 Ruark Audio. Tous droits réservés. Ruark Audio, le logo Ruark Audio et les autres marques Ruark Audio sont la propriété de Ruark Audio et peuvent être déposées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leur propriétaire respectif. Ruark Audio n'est pas responsable des erreurs qui pourraient figurer dans ce manuel. Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Bluetooth® et les logos associés sont des marques déposées, propriété de Bluetooth SIG, Inc.

aptX® et les logos associés sont des marques déposées, propriété de CSR plc.



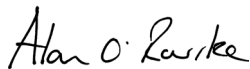
User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

Grazie per aver scelto il nostro sistema di altoparlanti attivi MR1.

I nostri sistemi di altoparlanti high-fidelity dal design che richiama la nostra tradizione testimoniano la nostra passione per la qualità dell'audio. Con questo concetto ben chiaro in mente abbiamo creato questi altoparlanti compatti multifunzionali che permettono a chiunque di ottenere una qualità audio elevata con il valore aggiunto della connettività Bluetooth. Pensiamo siano un prodotto straordinario e speriamo possiate goderveli proprio come facciamo noi.

Se trattato con la dovuta cura siamo certi che il nostro sistema MR1s vi garantirà molti anni di piacevole ascolto, motivo per cui vi invitiamo a leggere il presente manuale dell'utente che vi aiuterà a impostare il dispositivo e a utilizzarlo al meglio.

Ancora una volta grazie per aver scelto Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

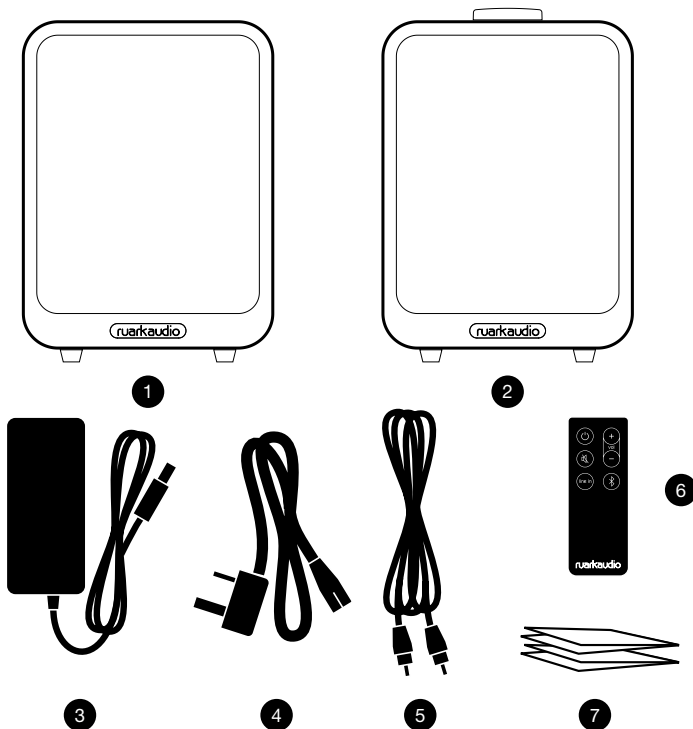
Alan O'Rourke
Fondatore e amministratore delegato

1 Contenuto della confezione

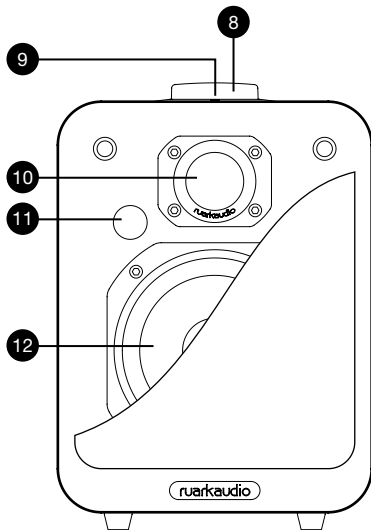
Accertarsi che la confezione contenga tutti i componenti elencati di seguito. In mancanza di un qualsiasi componente consigliamo di non utilizzare gli altoparlanti e di contattarci direttamente se il prodotto è stato acquistato nel Regno Unito oppure di rivolgersi al proprio rivenditore Ruark Audio se il prodotto è stato acquistato al di fuori del Regno Unito.

1. Altoparlante sinistro
2. Altoparlante destro
3. Adattatore di alimentazione con cavo CC
4. Cavo di alimentazione CC
5. Cavo di interconnessione altoparlanti
6. Telecomando
7. Manuale di istruzioni e altri documenti

Conservare il cartone e tutti i materiali di imballaggio.

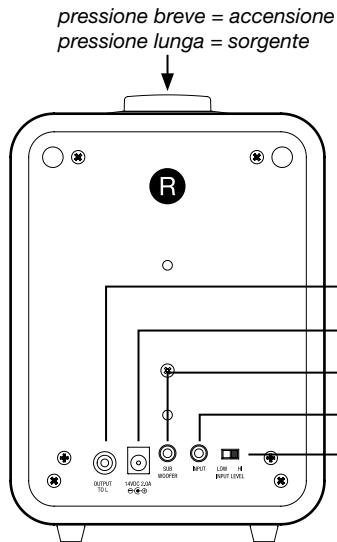


2 Panoramica



Parte anteriore dell'altoparlante destro

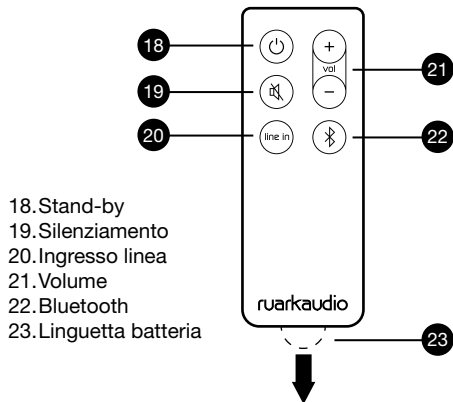
- 8. Manopola di regolazione (volume e sorgente)
- 9. Spia dell'indicatore di stato (ved. sezione 8)
- 10. Tweeter (driver ad alta frequenza)
- 11. Sensore remoto
- 12. Woofer (driver a bassa frequenza)



Retro dell'altoparlante destro

- 13. Uscita all'altoparlante sinistro
- 14. Presa di alimentazione CC
- 15. Uscita subwoofer (jack stereo da 3,5 mm)
- 16. Ingresso audio line-in (jack stereo da 3,5 mm)
- 17. Selezione livello di ingresso

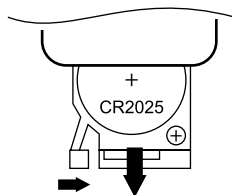
3 Telecomando



Sostituzione della batteria

1. Tenere il fermo da una parte con un dito e far scorrere verso l'esterno il vano batterie.
2. Con il telecomando rivolto verso il basso sostituire la batteria con una nuova CR2025 accertandosi che il lato piatto contrassegnato con il + sia rivolto verso l'alto.
3. Spingere il vano batterie nuovamente in posizione.

NOTA: prima di utilizzare il telecomando per la prima volta è necessario rimuovere la linguetta di plastica trasparente (23) e attivare così la batteria.



Specifiche

Altoparlanti

- Woofers al neodimio da 75 mm Ruark
- Tweeter a cupola morbida da 20 mm Ruark
- Amplificatore lineare da 20 W
- Componenti per crossover di tipo audio
- Bluetooth: A2DP, aptX
- Consumo energetico
10 - 12 W tipico (28 W max.)
- Consumo energetico (in stand-by) 0,5 W
- Ingresso Line-in Jack stereo da 3,5 mm
- Uscita subwoofer
Jack stereo da 3,5 mm livello linea
- Dimensioni:
175 x 130 x 135 mm
- Peso (imballo compreso) 3,5 kg

Adattatore di alimentazione

- Ingresso:
100 - 240 V CA 50 - 60 Hz 1.0 A max.
- Uscita 14 V CC 2.0 A



4 Configurazione

1 Posizionamento degli altoparlanti

Per ottenere la migliore riproduzione stereo, posizionare l'altoparlante destro e quello sinistro a non meno di 60 cm di distanza l'uno dall'altro con la manopola di regolazione del volume sulla destra. Non posizionare oggetti davanti agli altoparlanti e accertarsi che lo spazio sottostante a ciascun altoparlante non presenti ostruzioni.

2 Collegamento degli altoparlanti

Collegare i due altoparlanti utilizzando il cavo di interconnessione (5), inserendo ciascuna estremità nell'uscita (13) dell'altoparlante destro e l'altra estremità nella presa di ingresso dell'altoparlante sinistro.

3 Collegamento all'alimentazione CA

Collegare il cavo di alimentazione CA (4) all'adattatore di alimentazione (3). Collegare il cavo dell'adattatore di alimentazione (3) alla presa di alimentazione CC (14) e poi inserire la spina di rete del cavo di alimentazione CA (4) in un'uscita di rete.

ATTENZIONE: non collegare il cavo di alimentazione CA alla rete prima di aver effettuato tutti gli altri collegamenti.

4 Accensione degli altoparlanti

Quando si collegano gli altoparlanti all'alimentazione di rete questi si accendono in modalità stand-by. Per accenderli premere la manopola di regolazione (8) dell'altoparlante destro oppure il pulsante stand-by (18) del telecomando; l'indicatore di stato sorgente (9) si accende di luce color ambra ad indicare che è stato selezionato l'ingresso audio Line-in.

5 Regolazione del volume

Girare la manopola di regolazione del volume (8) in senso orario per alzare il volume e in senso antiorario per abbassarlo oppure utilizzare i pulsanti volume (21) del telecomando. Una volta raggiunto il volume massimo o minimo, l'indicatore di stato (9) si spegne temporaneamente.

6 Stand-by

Premere e rilasciare (pressione breve) la manopola di regolazione (8) oppure premere il pulsante stand-by (18) del telecomando.

5 Riproduzione audio tramite la presa di ingresso Line-in

1 Collegamento del dispositivo

Per il collegamento è necessario un cavo con jack stereo da 3,5 mm ad un'estremità per il collegamento alla presa di ingresso Line-in (16) e di un connettore adeguato nell'altra per il collegamento a Line-out o all'uscita cuffie del dispositivo che si desidera collegare, MP3/Lettore CD, portatile o TV ecc.

2 Selezione dell'ingresso audio Line-in

Quando l'indicatore di stato (9) è acceso di luce color ambra significa che l'ingresso audio è impostato su Line-in.

Se l'indicatore di stato (9) è acceso di luce blu gli altoparlanti sono in modalità Bluetooth, nel qual caso occorre premere e tenere premuta la manopola di regolazione (8) oppure premere il pulsante Line-in (20) del telecomando per passare alla modalità Bluetooth.

Se l'indicatore di stato (9) è acceso di luce blu gli altoparlanti sono in modalità Bluetooth, nel qual caso occorre premere e tenere premuta la manopola di regolazione (8) oppure premere il pulsante Line-in (20) del telecomando per passare alla modalità Bluetooth.

3 Avvio della riproduzione di musica sul dispositivo

Regolazione del livello di ingresso

A meno che non si riscontri una distorsione audio, raccomandiamo di tenere il volume in uscita del dispositivo quasi al massimo e di impostare l'interruttore del livello in ingresso (17) su LOW.

Alcune cuffie per computer o uscite audio potrebbero presentare elevati livelli di segnale. Se il suono risulta distorto, abbassare il livello del volume sul dispositivo.

Anche altri dispositivi audio, come lettori CD/DVD/Blu-ray, potrebbero presentare elevati segnali in uscita ma senza la capacità di regolazione del volume in uscita. In questo caso consigliamo di portare l'interruttore di selezione del livello in ingresso (17) su HIGH in modo da smorzare il segnale e prevenire la distorsione.

Per consigli aggiornati e suggerimenti utili invitiamo a visitare il sito www.ruarkaudio.com

6 Riproduzione tramite un dispositivo Bluetooth

Per riprodurre l'audio da un dispositivo Bluetooth è necessario come prima cosa accoppiare il dispositivo con gli altoparlanti MR1, dopo di che è sufficiente collegarlo. Questo accoppiamento serve a impedire che dispositivi indesiderati si colleghino agli altoparlanti.


1 Selezione della modalità Bluetooth sugli altoparlanti MR1

Al momento della prima accensione degli altoparlanti questi si troveranno in modalità Line-in e l'indicatore di stato (9) sarà acceso di luce color ambra. Attivare la modalità Bluetooth premendo e tenendo premuta la manopola di regolazione (8) per 2 secondi (pressione lunga) oppure premendo il pulsante Bluetooth (22) del telecomando. Quando l'indicatore di stato (9) inizia a lampeggiare di luce blu significa che gli altoparlanti sono operativi e pronti per l'accoppiamento con il dispositivo Bluetooth.

2 Accoppiamento con il dispositivo Bluetooth

Attivare il Bluetooth sul dispositivo audio e selezionare "RUARK MR1" nell'elenco dei dispositivi. Non appena gli MR1 si sono accoppiati e collegati l'indicatore (9) emette una luce di colore blu fisso.

3 Avvio della riproduzione di musica sul dispositivo Bluetooth

Potrebbe essere necessario selezionare "Ruark MR1" oppure Bluetooth come dispositivo di riproduzione della musica. Nel caso dei dispositivi Apple lo si può fare selezionando il simbolo Airplay 

Note generali sulla funzionalità Bluetooth

- In caso di dubbi sulla connessione del dispositivo consultare il relativo manuale di istruzioni.
- In alcuni dispositivi potrebbe essere necessario inserire "0000" come password di accoppiamento.
- La comparsa degli altoparlanti MR1 nell'elenco dei dispositivi potrebbe richiedere alcuni secondi.
- L'accoppiamento termina dopo 10 minuti e a questo punto gli altoparlanti MR1 passano in modalità stand-by.

Range operativo

Gli altoparlanti MR1 funzionano generalmente entro un raggio di max. 10 metri dal dispositivo Bluetooth ma la presenza di ostruzioni come ad es. delle pareti lo riduce. La distanza operativa dipende anche dalle prestazioni Bluetooth del dispositivo collegato.

Disconnessione di un dispositivo

Premere brevemente il pulsante Bluetooth (22) sul

telecomando. Quando l'indicatore di stato (9) lampeggia significa che il dispositivo corrente è stato scollegato e che gli altoparlanti MR1 sono pronti per l'accoppiamento o per riconnettersi.

Accoppiamento di altri dispositivi con gli altoparlanti MR1

È possibile accoppiare fino a 8 dispositivi ma sarà poi possibile riprodurre l'audio da uno solo di essi per volta.

Cancellazione dell'elenco di accoppiamento

Premere e tenere premuto il pulsante Bluetooth (22) del telecomando per 5 secondi se si desidera cancellare tutte le informazioni relative all'accoppiamento.

L'indicatore di stato (9) lampeggia quando gli altoparlanti MR1 sono pronti per un nuovo accoppiamento.

Potrebbe essere inoltre necessario disaccoppiare o eliminare la voce "Ruark MR1" nell'elenco di accoppiamento Bluetooth del dispositivo.

Collegamento automatico

Gli altoparlanti MR1 tentano automaticamente di collegarsi al primo dispositivo Bluetooth disponibile a cui si è accoppiato di recente. Se il dispositivo preferito non si collega automaticamente, cancellare l'elenco di accoppiamento e procedere al riaccoppiamento.

Per consigli e suggerimenti utili sul Bluetooth visitare il sito www.ruarkaudio.com

7 Altre funzionalità

Stand-by automatico

Gli altoparlanti MR1 passano automaticamente in modalità stand-by dopo 10 minuti senza un segnale audio e si riattivano non appena viene rilevato un segnale.

La funzione di stand-by automatico è attiva di default. Per disabilitarla selezionare la modalità Line-in quindi premere e tenere premuto il pulsante Line-in (20) del telecomando per almeno 5 secondi fin quando l'indicatore di stato (9) non lampeggia due volte.

Per abilitare la funzione di stand-by automatico selezionare la modalità Line-in quindi premere e tenere premuto il pulsante Line-in (20) del telecomando per almeno 5 secondi fin quando l'indicatore di stato (9) non lampeggia tre volte.

Silenziamento

Premere il pulsante Mute (19) del telecomando. Premerlo nuovamente per riportare il volume al livello precedente.

Batteria BackPack

Gli altoparlanti MR1 sono perfettamente compatibili con le batterie BackPack R1 per cui le si possono utilizzare quando non è disponibile l'alimentazione di rete. Ved. www.ruarkaudio.com

8 Posizionamento degli altoparlanti

Guida al posizionamento degli altoparlanti

Gli altoparlanti MR1 hanno una resa ottimale quando formano con l'utente un triangolo, con l'utente posizionato ad una distanza leggermente maggiore dagli altoparlanti rispetto a quella che li separa. Per ottenere prestazioni ottimali consigliamo di posizionare gli altoparlanti ad una distanza minima di 60 cm tra loro rivolti leggermente verso l'interno. Si consiglia inoltre di posizionare gli altoparlanti su un piano, uno scaffale o un tavolo stabili e non direttamente sul pavimento.

Posizionando gli altoparlanti vicino ad una parete si rafforza la risposta dei bassi mentre sono da evitare gli angoli perché possono rendere confuso il suono. Allo stesso modo la stanza in cui si utilizzano gli altoparlanti produrrà un suono migliore se vi sono componenti d'arredo morbidi. Questi assorbiranno le onde stazionarie in modo da poter apprezzare la chiarezza del suono prodotto dagli altoparlanti MR1.

Collegamento di un subwoofer

Per migliorare ulteriormente i bassi è possibile collegare un subwoofer all'apposita uscita (15).

Per ulteriori informazioni invitiamo a visitare il nostro sito web.

9 Spia dell'indicatore di stato

L'indicatore di stato (9) presente nella parte alta dell'altoparlante destro indica quanto segue:

luce color ambra fissa: modalità Line-in

luce blu fissa: modalità Bluetooth

luce blu lampeggiante ogni secondo: ricerca dispositivi in Bluetooth

luce lampeggiante ogni 10 secondi: modalità stand-by automatica

10 Risoluzione guasti

Problema	Cosa fare
Nessun suono	Accertarsi che gli altoparlanti siano accesi, l'adattatore di rete collegato alla rete e che l'indicatore di stato (9) sia acceso. Accertarsi che il volume non sia impostato sul minimo e che non sia stato silenziato con il telecomando. Controllare di aver selezionato la sorgente audio corretta (Line-in o Bluetooth). Accertarsi che il dispositivo audio funzioni correttamente e che la regolazione del volume sia attiva. In caso di ascolto tramite Bluetooth, l'uscita audio del proprio dispositivo deve essere impostata su Bluetooth con il volume attivato.
Suono distorto	Abbassare il volume. Abbassare il volume del dispositivo audio (laptop, telefono ecc.) oppure impostare su HI il livello di ingresso (17) sul retro dell'altoparlante destro.
Suono distorto dopo lunghi periodi di inattività	La funzione di stand-by automatico degli altoparlanti MR1 serve a riattivare il dispositivo non appena viene rilevato un segnale audio ma può succedere che i primi millisecondi risultino leggermente distorti. In pratica lo si rileva raramente ma disabilitando questa funzione sicuramente non succederà.
Il telecomando non funziona	Accertarsi che nulla ostruisca la griglia dell'altoparlante destro e puntare il telecomando verso la parte anteriore dell'altoparlante destro. Sostituire la batteria del telecomando.
Nessun suono proveniente da un altoparlante	Controllare che il cavo di interconnessione (13) sia saldamente inserito nelle prese di entrambi gli altoparlanti. Controllare il bilanciamento del dispositivo audio.
Il dispositivo Bluetooth non si connette	Avvicinare il dispositivo (range tipico 10 metri). Consultare il manuale di istruzioni del dispositivo Bluetooth.
Audio Bluetooth intermittente	In caso di drop-out nell'audio cercare di avvicinare il dispositivo audio agli altoparlanti. Le prestazioni Bluetooth di alcuni dispositivi audio possono essere compromesse dal Wi-Fi, quindi disattivare la funzione Wi-Fi del dispositivo audio durante lo streaming con Bluetooth.

Per consigli aggiornati, FAQ e suggerimenti utili invitiamo a visitare il sito www.ruarkaudio.com.

Informazioni sulla garanzia

Garantiamo l'assenza di difetti per un periodo di due anni dalla data di acquisto a condizioni che il presente prodotto venga utilizzato con cura e attenzione. Un eventuale malfunzionamento del prodotto a causa di danni accidentali (in qualunque modo siano stati causati), eccessiva usura, negligenza o modifiche non autorizzate rende nulla la presente garanzia.

Garanzia per vendite internazionali

Il distributore che opera nel paese di acquisto garantisce prodotti acquistati al di fuori del Regno Unito. Per maggiori dettagli rivolgersi al proprio distributore o rivendita Ruark Audio di zona. LA PRESENTE GARANZIA NON MODIFICA NÉ ELIMINA IN ALCUN MODO I DIRITTI LEGALI DELL'ACQUIRENTE. SALVO ERRORI ED OMISSIONI.

Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume può causare una perdita uditiva.
- Evitare il contatto del dispositivo con gocciolamenti o schizzi e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti liquidi come ad es. vasi.
- Accertarsi che l'adattatore di alimentazione, la spina o il connettore di rete del dispositivo siano facilmente accessibili nel

caso in cui sia necessario staccare il dispositivo dall'alimentazione di rete.

- Il normale funzionamento di questo dispositivo può essere compromesso da forti interferenze elettromagnetiche. In caso di problemi resettare il dispositivo per fargli riprendere il normale funzionamento. Se, in seguito al reset, il dispositivo non inizia a funzionare correttamente, provare ad utilizzarlo in una diversa location.
- Tenere lontano il dispositivo da fiamme libere come candele accese e fonti di calore come ad es. i radiatori.
- Posizionare l'altoparlante destro ad almeno 10 cm di distanza da eventuali oggetti adiacenti al fine di garantire un'adeguata ventilazione.

Manutenzione generale

- Pulire il dispositivo con un panno morbido che non lasci pelucchi oppure con un panno leggermente umido. Non utilizzare cera spray o altre sostanze che potrebbero danneggiare la finitura superficiale o compromettere le prestazioni.
- Non esporre il dispositivo a luce solare diretta, elevata umidità, polvere, eccessive vibrazioni o temperature estreme onde evitare di comprometterne la finitura, le prestazioni e l'affidabilità.
- Il range della temperatura d'esercizio consigliata è compreso tra 5°C e 40°C.
- Gli armadi con finitura in legno naturale possono cambiare e schiarirsi o scurirsi con il passare del tempo, specialmente se esposti alla luce del sole.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Progettato e realizzato
nel Regno Unito



© 2012 Ruark Audio. Tutti i diritti riservati. Ruark Audio, il logo Ruark Audio e altri marchi Ruark Audio sono di proprietà di Ruark Audio e potrebbero essere registrati. Tutti gli altri marchi sono proprietà dei rispettivi proprietari. Ruark Audio non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale e le informazioni in esso contenute potrebbero subire modifiche senza preavviso.

Bluetooth® e relativi loghi sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc.

aptX® e relativi loghi sono marchi registrati di proprietà di CSR plc.



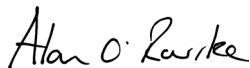
User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

Wij stellen het op prijs dat uw keuze is gevallen op ons MR1 Actieve speakersysteem.

Met onze erfenis van het ontwerpen van high-fidelity luidsprekersystemen voor audio-enthousiastelingen, zijn wij fanatiek over geluidskwaliteit. Met dit in gedachten hebben wij deze compacte multipurpose luidsprekers gecreëerd om iedereen toegang te geven tot kwaliteitsgeluid, met het extra gemak van Bluetooth-connectiviteit. Wij vinden ze geweldig en wij hopen dat u er evenveel plezier aan zult beleven als wij.

Wij zijn er zeker van dat, met de juiste zorg, onze MR1's u vele jaren luistergenot zullen geven, neem dus de tijd om deze gebruikershandleiding te lezen daar het u zal helpen bij het opstellen ervan en het leveren van topprestaties.

Nogmaals, bedankt dat uw keuze is gevallen op Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

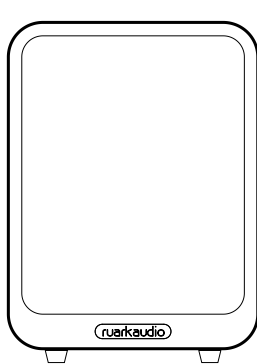
Alan O'Rourke
Oprichter en Managing Director

1 Wat zit er in de doos

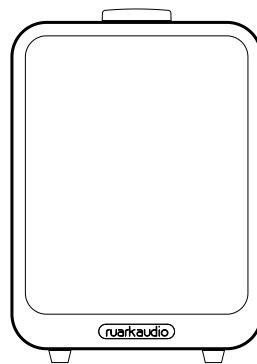
Controleer of alle op de onderstaande lijst vermelde onderdelen in de doos zitten. Wanneer er een onderdeel ontbreekt, dient u de speakers niet te gebruiken en rechtstreeks contact op te nemen met ons in het VK of met uw Ruark Audio dealer indien ze buiten het VK werden gekocht.

1. Linker speaker
2. Rechter speaker
3. Stroomadapter met DC-snoer
4. AC-snoer
5. Speakerverbindingskabel
6. Afstandsbediening
7. Gebruikersgids & andere documenten

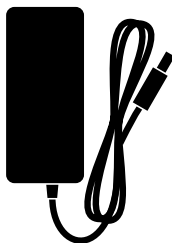
Bewaar de doos en alle verpakkingsmaterialen.



1



2



3



4



5

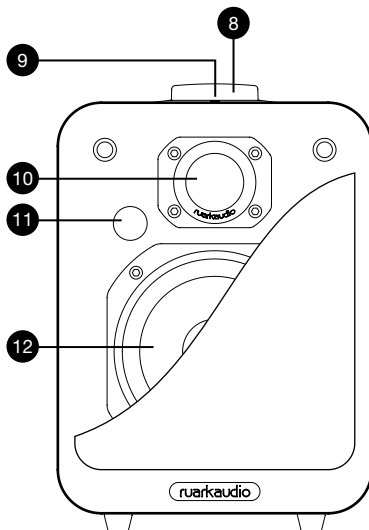


6



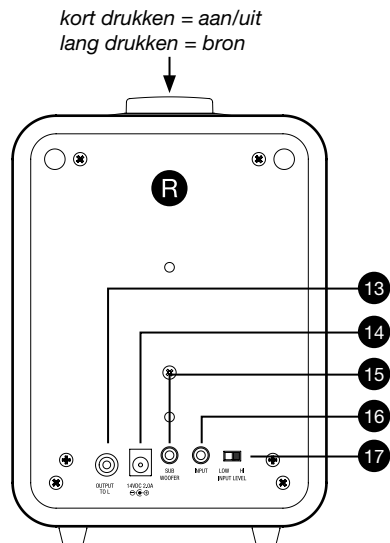
7

2 Overzicht



Rechter speaker voorkant

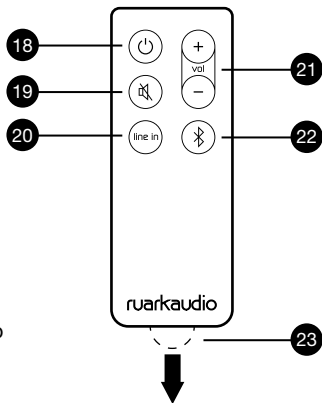
- 8. Regelknop (volume en bron)
- 9. Statusindicatorlampje (zie rubriek 8)
- 10. Tweeter (hoog-frequentiedriver)
- 11. Afstandssensor
- 12. Woofer (laag-frequentiedriver)



Achterkant van de rechter speaker

- 13. Uitvoer naar de linker speaker
- 14. DC-contactdoos
- 15. Sub-woofer uitvoer (3,5 mm stereostecker)
- 16. Line-in audio-invoer (3,5 mm stereostecker)
- 17. Invoerniveau selecteren

3 Afstandsbediening



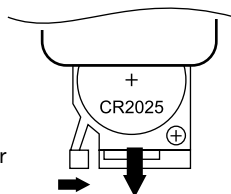
- 18. Stand-by
- 19. Stil
- 20. Line-in
- 21. Volume
- 22. Bluetooth
- 23. Batterijtab

OPMERKING:

voordat u uw afstandsbediening voor het eerst gebruikt moet u de transparante kunststofab (23) verwijderen om de batterij te activeren.

Batterij vervangen

1. Houd het slot opzij met uw vinger en schuif het batterijcompartiment uit.
2. Vervang, met de afstandsbediening met de voorkant omlaag, de batterij door een nieuwe CR2025, en let op dat de platte zijde met de + naar boven is gericht.
3. Duw het batterijcompartiment terug op zijn plaats.



Specificaties

Speakers

Ruark 75 mm neodymiumwoofers

Ruark 20 mm zachte dometweeters

20 W Lineaire versterker

Audioklasse cross-overcomponenten

Bluetooth. A2DP, aptX

Stroomverbruik:

10-12 W standaard (28 W max)

Stroomverbruik (stand-by): 0,5 W

Line-in invoer: 3,5 mm stereostecker

Sub-woofer uitvoer:

Lijnniveau 3,5 mm stereostecker

Afmetingen:

175 x 130 x 135 mm

Gewicht (incl. verpakking). 3,5 kg

Stroomadapter

Invoer: 100-240 V AC 50-60 Hz 1,0 A max

Uitvoer: 14 V DC 2,0 A



4 Instellen

1 Plaats speakers

Plaats voor de beste stereoreproductie de linker en rechter speaker minimaal 60 cm uit elkaar met de speaker met volumeregeling aan de rechterkant. Vermijd het plaatsen van voorwerpen vóór de speakers en zorg er ook voor dat de onderkant van elke speaker vrij is.

2 Sluit de speakers op elkaar aan

Sluit de twee speakers op elkaar aan met de verbindingskabel (5), waarbij u één kant in de uitvoer (13) op de rechter speaker steekt en de andere kant in de invoercontactdoos op de linker speaker.

3 Sluit aan op AC-stroom

Sluit het AC-stroomsnoer (4) aan op de stroomadapter (3). Sluit de stroomadapterkabel (3) aan op de DC-stroomcontactdoos (14) en steek vervolgens de netstroomstekker op het AC-stroomsnoer (4) in een netstroomcontactdoos.

LET OP: steek het AC-stroomsnoer pas in de netstroom nadat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.

4 Schakel uw speakers in

Wanneer u de speakers op netstroom aansluit, zullen zij worden bekrachtigd in stand-by modus. Om ze in te schakelen drukt u op de regelknop (8) op de rechter speaker of de stand-byknop (18) op de afstandsbediening; de bronstatusindicator (9) gloeit constant oranje om aan te geven dat Line-in audio-invoer is geselecteerd.

5 Stel het volume in

Draai de volumeregelpknop (8) naar rechts om het volume op te voeren, naar links om het te verlagen of gebruik de volumeknoppen (21) op de afstandsbediening. Wanneer u het maximum- of minimumvolume bereikt, gaat de statusindicator (9) tijdelijk uit.

6 Stand-by

Druk op de regelknop (8) en laat hem los (kort drukken) of druk op de stand-by knop (18) op de afstandsbediening.

5 Audio spelen via de Line-in invoercontactdoos

1 Sluit uw apparaat aan

Voor het aansluiten hebt u een kabel met een 3,5 mm stereosteekker aan de ene kant nodig voor het aansluiten op de Line-in invoercontactdoos (16) en een geschikte aansluiting aan de andere kant om de Line-out of koptelefoonuitvoer van het apparaat dat u wilt aansluiten, MP3/CD-speler, Laptop of TV enz. aan te sluiten.

2 Selecteer Line-in audio invoer

Wanneer de statusindicator (9) oranje is, wordt de audio-invoer ingesteld op Line-in.

Wanneer de statusindicator (9) blauw is, staan de speakers in de Bluetooth-modus, in dat geval drukt u op de regelknop (8) en houdt u hem vast of drukt u op de Line-in knop (20) op de afstandsbediening om de Bluetooth-modus te veranderen.

Wanneer de statusindicator (9) uit is, staan de speakers in stand-by, in welk geval u op de regelknop (8) drukt en hem vasthoudt of op de Line-in knop (20) op de afstandsbediening drukt om ze in te schakelen.

3 Start muziek spelen op uw apparaat

Aanpassen van het invoerniveau

Tenzij u audiovervorming ondervindt, adviseren wij u het uitvoervolume op uw apparaat bijna op maximum te houden en de invoerniveauschakelaar (17) in LOW te houden.

Sommige computerkoptelefoon- of audio-uitvoeren kunnen hoge signaalniveaus hebben. Wanneer het geluid vervormd is, stelt u het volumeniveau op het apparaat lager in.

Andere audio-apparatuur, zoals CD/DVD/Blu-ray-spelers, kan ook hoge uitvoersignalen hebben maar zonder het vermogen het uitvoervolume aan te passen. Schuif in dit geval de invoerniveaukeuzeschakelaar (17) naar HIGH om het signaal af te stemmen en vervorming te voorkomen.

Voor het meest recente advies en nuttige hints en tips, kunt u ons bezoeken op www.ruarkaudio.com

6 Spelen vanaf een Bluetooth-apparaat

Om audio te spelen vanaf een Bluetooth-apparaat moet u het apparaat eerst aan uw MR1-speakers koppelen, daarna hoeft u het alleen maar aan te sluiten. Het koppelen is noodzakelijk om te voorkomen dat ongewenste apparaten worden aangesloten op uw speakers.


1 Selecteer Bluetooth-modus op uw MR1's

Wanneer u uw speakers voor het eerst inschakelt, zullen zij in de Line-inmodus staan en zal de statusindicator (9) constant oranje zijn. Activeer de Bluetooth-modus door op de regelknop (8) te drukken en deze gedurende 2 seconden ingedrukt te houden (lang indrukken) of door op de Bluetooth-knop (22) op de afstandsbediening te drukken. Wanneer de statusindicator (9) blauw knippert kunnen speakers worden ontdekt en zijn ze klaar om ze te koppelen of aan te sluiten op uw Bluetooth-apparaat.

2 Koppel uw Bluetooth-apparaat

Schakel Bluetooth op uw audio-apparaat in en selecteer "RUARK MR1" op de lijst van uw apparaat. Wanneer uw MR1's zijn gekoppeld en aangesloten zal de indicator (9) constant blauw worden.

3 Start muziek spelen op uw Bluetooth-apparaat

Mogelijk moet u "Ruark MR1" of Bluetooth selecteren als uw muziekafspeelapparaat. Op Apple-apparaten kunt u dit doen door te tikken op het airplay-symbool 

Algemene opmerkingen over de Bluetooth-functie

- Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw apparaat als u niet zeker weet hoe u uw apparaat moet aansluiten.
- Voor sommige apparaten moet u mogelijk "0000" invoeren als het koppelingswachtwoord.
- Het kan een paar minuten duren voordat uw MR1-speakers in uw apparatenlijst verschijnen.
- Koppelen zal na 10 minuten verdwijnen en uw MR1-speakers zullen in stand-by gaan staan.

Bedieningsbereik

Uw MR1-speakers zullen gewoonlijk tot maximaal 10 meter vanaf uw Bluetooth-apparaat werken, hoewel obstructies zoals wanden dit zullen verminderen. De werkfstand zal ook afhankelijk zijn van de prestatie van de Bluetooth van het door u aan te sluiten apparaat.

Een apparaat loskoppelen

Druk kort op de Bluetooth-knop (22) op de

afstandsbediening. Wanneer de statusindicator (9) knippert, wordt het huidige apparaat losgekoppeld en zijn uw MR1's weer klaar om te koppelen of aan te sluiten.

Extra apparaten aan uw MR1's koppelen

U kunt tot 8 apparaten koppelen, hoewel u slechts vanaf één apparaat tegelijk audio kunt spelen.

De koppellijst leeg maken

Druk op de Bluetooth-knop (22) op de afstandsbediening en houd hem gedurende 5 seconden vast om alle koppelinformatie te verwijderen. De statusindicator (9) knippert wanneer uw MR1's klaar zijn om weer te koppelen. Het is ook mogelijk dat u de "Ruark MR1" invoer in de Bluetooth koppellijst van uw apparaat moet loskoppelen of vergeten.

Auto-aansluiting

Uw MR1's zullen automatisch proberen het meest recente beschikbare gekoppelde Bluetooth-apparaat aan te sluiten. Wanneer het door u geprefereerde apparaat niet automatisch aansluit, maak de koppellijst dan vrij en koppel het opnieuw.

Voor nuttige hints en tips over Bluetooth kunt u www.ruarkaudio.com bezoeken

7 Andere functies

Auto-stand-by

Uw MR1-speakers zullen automatisch naar stand-by gaan na 10 minuten zonder een audiosignaal en zij zullen vervolgens weer inschakelen zodra een signaal wordt opgemerkt.

Auto-stand-by staat standaard aan. Om het te deactiveren selecteert u Line-in-modus en drukt u op de Line-in-knop (20) op de afstandsbediening en houdt u hem tenminste 5 seconden vast tot de statusindicator (9) twee keer knippert.

Om auto-stand-by te activeren selecteert u Line-in-modus en drukt u op de Line-in-knop (20) op de afstandsbediening en houdt u hem tenminste 5 seconden vast tot de statusindicator (9) drie keer knippert.

Stil

Druk op Mute (19) op de afstandsbediening. Druk weer om het volume terug te brengen tot het vorige niveau.

BackPack-batterijpakket

Uw MR1's zijn volledig compatibel met het R1 BackPack-batterijpakket, zodat u ze kunt gebruiken wanneer er geen netstroom beschikbaar is. Zie www.ruarkaudio.com

8 Plaatsen van uw speakers

Zoals bij alle high-fidelity speakers, zal de plaatsing en ruimte-akoestiek van invloed zijn op de kwaliteit van audio-reproductie, daarom adviseren wij u te experimenteren met de opstelling om de beste prestatie van uw MR1-systeem zeker te stellen.

Gids voor het plaatsen van speakers

Uw MR1-speakers klinken het best wanneer u en de speakers een driehoek vormen waarbij u zich iets verder van de speakers bevindt dan de afstand tussen de speakers. Voor een optimale prestatie plaatst u de speakers minimaal 60 cm uit elkaar; en iets naar binnen gericht. De speakers dienen op een stevig bureau, een plank of tafelblad te worden geplaatst en niet direct op de vloer.

Door de speakers dicht bij een wand te plaatsen zal de basrespons worden versterkt terwijl hoeken vermeden dienen te worden daar dit kan resulteren in een verward geluid. Op dezelfde manier zal de ruimte waarin uw MR1's worden gebruikt beter klinken met zachte bekleding. Deze zullen helpen staande golven te absorberen zodat u de werkelijke zuiverheid van uw MR1's kunt horen.

Een sub-woofer aansluiten

Om de bas verder te versterken kunt u een sub-woofer aansluiten op de sub-woofer uitvoer (15). Voor verdere informatie kunt u onze website bezoeken.

9 Statusindicatorlampje

De statusindicator (9) boven op de rechter speaker geeft het volgende aan:

constant oranje: Line-in-modus

constant blauw: Bluetooth-modus

blauw knippert elke seconde: te ontdekken in Bluetooth

knippert elke 10 seconden: auto-stand-bymodus

10 Opsporen en oplossen van problemen

Probleem	Wat moet u doen
Geen geluid	Controleer of uw speakers zijn ingeschakeld, de stekker van de netstroomadapter in de netstroomcontactdoos is gestoken en de statusindicator (9) brandt. Controleer of het volume niet op minimum of stil is ingesteld via de afstandsbediening. Controleer of u de correcte audiobron hebt geselecteerd (Line-in of Bluetooth). Controleer of uw audio-apparaat goed werkt en de volumeknop omhoog is gedraaid. Bij het luisteren via Bluetooth moet de audio-uitvoer op uw apparaat worden ingesteld op Bluetooth met het volume omhoog gedraaid.
Vervormd geluid	Draai het volume omlaag. Draai het volume omlaag op uw audio-apparaat (laptop, telefoon enz.) of stel het invoerniveau (17) aan de achterkant van de rechter speaker in op HI.
Vervormd geluid na lange perioden van inactiviteit	De auto-stand-byfunctie van uw MR1's is ontwikkeld om weer in te schakelen zodra een audio-sigitaal wordt opgemerkt, maar het is mogelijk dat de eerste paar milliseconden iets vervormd zijn. In de praktijk wordt dit zelden opgemerkt maar door het deactiveren van de auto-stand-byfunctie wordt zeker gesteld dat dit niet gebeurt.
De afstandsbediening werkt niet	Controleer of het rooster van de rechter speaker niet wordt geblokkeerd en richt de afstandsbediening op de voorkant van de rechter speaker. Vervang de batterij in de afstandsbediening.
Geen geluid uit één speaker	Controleer of de verbindingkabel (13) goed in de contactdozen op beide speakers is gestoken. Controleer de balans op uw audio-apparaat.
Het Bluetooth-apparaat verbindt niet	Breng het apparaat dichterbij (standaard bereik 10 m). Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw Bluetooth-apparaat.
Intermitterend Bluetooth-audio	Als u uitval in de audio hebt, probeer dan uw audio-apparaat dichterbij de speakers te plaatsen. De prestatie van Bluetooth op sommige audio-apparaten kan worden beïnvloed door Wi-Fi, probeer daarom de Wi-Fi functie op uw audio-apparaat uit te schakelen bij streaming over Bluetooth.

Voor het meest recente advies, regelmatig gestelde vragen en andere nuttige hints en tips, kunt u ons bezoeken op www.ruarkaudio.com

Garantie-informatie

We garanderen dat dit product vrij is van defecten gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop, op voorwaarde dat er zorgvuldig en voorzichtig mee om wordt gegaan. Productfalen door onvoorzien schade (hoe dan ook veroorzaakt), overmatige slijtage, nalatigheid of ongeautoriseerde aanpassing zullen uw garantie nietig maken.

De garantie voor internationale verkopen

De distributeur in het land van aankoop garandeert producten gekocht buiten het VK. Neem contact op met uw lokale Ruark Audio-distributeur of -vestiging. OP GEEN ENKELE WIJZE ZAL DEZE GARANTIE DE WETTELIJKE RECHTEN VAN DE AANKOOP WIJZIGEN OF WEGNEMEN. E&OE

Waarschuwingen

- Luisteren op hoog volume kan gehoorverlies veroorzaken.
- Het apparaat dient niet te worden blootgesteld aan druppels of spetters en met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, dienen niet op het apparaat te worden geplaatst.
- Zorg ervoor dat de stroomadapter, netstroomstekker of netstroomaansluiting naar het apparaat gemakkelijk toegankelijk is voor wanneer de stroomvoorziening losgekoppeld moet worden.

- De normale functie van dit product kan worden aangetast door sterke elektromagnetische interferentie. Als u problemen ondervindt stelt u het product simpelweg opnieuw in om normale werking te hervatten. Wanneer het product nadat het opnieuw is ingesteld nog steeds niet goed werkt, probeer het dan op een andere locatie te gebruiken.
- Houd het apparaat uit de buurt van open vuur zoals brandende kaarsen en warmtebronnen zoals radiatoren.
- Om adequate ventilatie zeker te stellen dient de rechter speaker ten minste 10 cm van voorwerpen in de buurt te worden geplaatst.

Algemene verzorging

- Schoonmaken met een zachte, niet pluizende stofdoek of iets vochtig gemaakte doek. Gebruik geen wassprays of andere stoffen daar deze de oppervlakteafwerking kunnen beschadigen of de prestatie kunnen verminderen.
- Stel uw apparaat niet bloot aan direct zonlicht, hoge vochtigheid, stof, excessieve vibratie of extreme temperaturen, die allemaal schadelijk kunnen zijn voor de afwerking, prestatie en betrouwbaarheid van het apparaat.
- Het aanbevolen werktemperatuurbereik is 5 °C tot 40 °C.
- Kasten met een natuurlijke houtafwerking zullen veranderen en lichter of donkerder worden naarmate ze ouder worden, met name wanneer ze worden blootgesteld aan zonlicht.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Geproduceerd en
ontworpen in het VK



© 2012 Ruark Audio. Alle rechten voorbehouden. Ruark Audio, het Ruark Audio logo en andere merken van Ruark Audio zijn eigendom van Ruark Audio en kunnen gedeponeerd zijn. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van de respectievelijke eigenaren. Ruark Audio aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor mogelijke fouten in deze handleiding en de daarin opgenomen informatie kan zonder berichtgeving veranderen.

Bluetooth® en bijbehorende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken die het eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc.

aptX® en bijbehorende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken die het eigendom zijn van CSR plc.



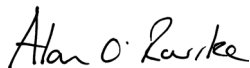
User guide	EN
Brugervejledning	DA
Bedienungsanleitung	DE
Manual de instrucciones	ES
Guide de l'utilisateur	FR
Manuale utente	IT
Gebruikershandleiding	NL
Brukerveiledning	NO

Takk for at du valgte vårt MR1 Active Speaker System.

Med vår arv i designing av høyttalersystemer for lyd-entusiaster med naturtro lydgjengivelse, er vi fanatiske når det gjelder lyd kvalitet. Med dette i tankene har vi laget disse kompakte høyttalerne for å gi alle tilgang til høykvalitetslyd, med den ekstra bekvemmeligheten av Bluetooth-tilkobling. Vi synes de er kjempebra og vi håper du liker dem like mye som vi gjør.

Med godt vedlikehold, er vi sikre på at våre MR1 vil gi deg mange år med god lytteopplevelse, så ta deg tid til å lese denne brukerhåndboken, siden den vil hjelpe deg å sette dem opp og få best mulig ytelse fra dem.

Takk nok en gang for at du valgte Ruark Audio.

A handwritten signature in black ink that reads "Alan O'Rourke". The signature is written in a cursive, flowing style.

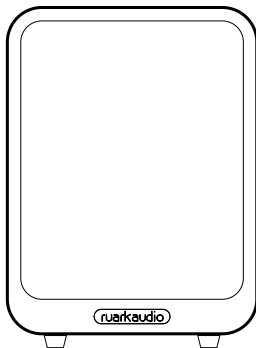
Alan O'Rourke
Grunnlegger og administrerende direktør

1 Hva er i esken

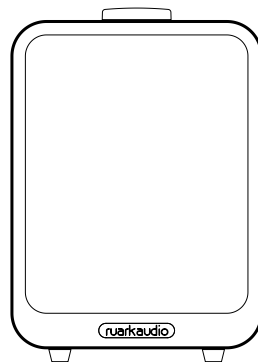
Sjekk at alle delene som er oppført nedenfor, er i boksen. Hvis noen del mangler, ikke bruk høyttalerne og kontakt oss direkte hvis de er kjøpt i Storbritannia, eller din nærmeste Ruark Audio-forhandler hvis de er kjøpt utenfor Storbritannia.

1. Venstre høyttaler
2. Høyre høyttaler
3. Strømadapter med DC-ledning
4. Strømkabel for nettstrøm
5. Tilkoblingskabel for høyttaler
6. Fjernkontroll
7. Brukerveiledning og andre dokumenter

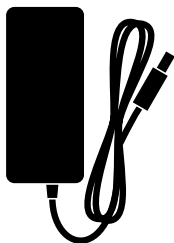
Ta vare på boksen og all emballasje.



1



2



3



4



5



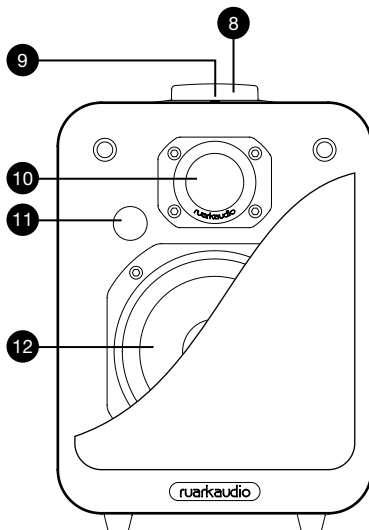
6



7

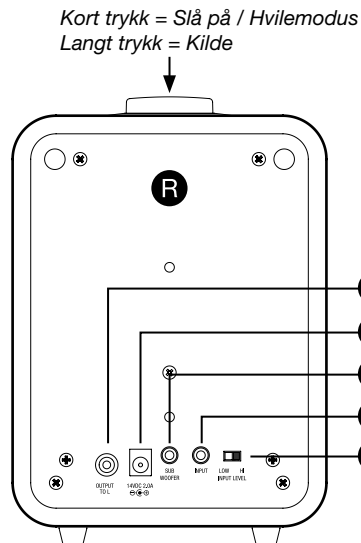
NO

2 Oversikt



Fremsiden av høyre høyttaler

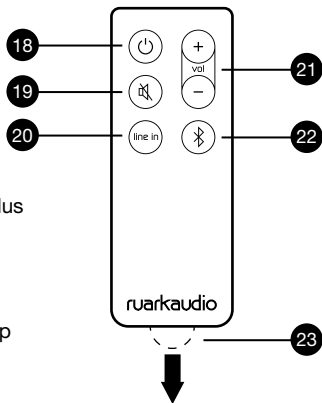
- 8. Kontrollbryter (volum og kilde)
- 9. Statusindikatorlampe (se kapittel 8)
- 10. Diskant (høyfrekvensselement)
- 11. Fjernkontrollsensoren
- 12. Basshøyttaler (lavfrekvensselement)



Baksiden av høyre høyttaler

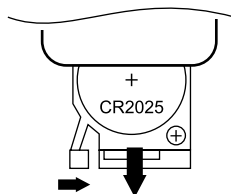
- 13. Utgang til venstre høyttaler
- 14. DC-strømplugg
- 15. Utgang til basshøyttaler (3,5 mm stereo jack)
- 16. Linje-inn lydinngang (3,5 mm stereo jack)
- 17. Inngangsnivå-velger

3 Fjernkontroll



- 18. Ventemodus
- 19. Demp
- 20. Linje inn
- 21. Volum
- 22. Bluetooth
- 23. Batteritapp

MERK: før du bruker fjernkontrollen for første gang må du fjerne den gjennomsiktige plasttappen (23) for å aktivere batteriet.



Slik skifter du batteri

1. Hold låsen til side med fingeren og skyv batteriholderen ut.
2. Med fjernkontrollens fremside vendt ned, bytt ut batteriet med et nytt CR2025, påse at den flate siden merket med + vender opp.
3. Skyv batteriholderen tilbake på plass.

Spesifikasjoner

Høyttalere

Ruark 75mm neodymium basshøyttalere

Ruark 20mm soft dome diskantehøyttalere

20W lineær forsterker

Delefilterkomponenter i høy audio-klasse

Bluetooth: A2DP, aptX

Strømforbruk:

10-12W typisk (28W maks)

Strømforbruk (ventemodus): 0,5W

Linje-inn inngang: 3,5mm stereo jack

Utgang til basshøyttaler:
Linjenivå 3,5mm stereo jack

Mål:

175 x 130 x 135mm

Vekt (inkl. emballasje): 3,5 kg

Strømadapter

Inngang: 100-240VAC 50-60Hz 1,0A maks

Utgang: 14VDC 2,0A



4 Oppsett

1 Plassering av høyttalerne

For best stereogjengivelse, plasser venstre og høyre høyttalere ikke mindre enn 60 cm fra hverandre med høyttaleren med volumkontroll på høyre side. Unngå å ha gjenstander foran høyttalerne og påse også at undersiden av hver høyttaler er uhindret.

2 Koble sammen høyttalerne

Koble de to høyttalerne sammen med tilkoblingskabelen (5), sette den ene enden inn i utgangen (13) på høyre høyttaler og den andre enden i inngangen på venstre høyttaler.

3 Koble til nettstrøm

Koble strømkabelen (4) inn i strømadapteren (3). Koble til strømadapterens ledning (3) til DC-strømpluggen (14) og deretter sett støpselet på strømkabelen (4) inn i en stikkontakt.

FORSIKTIG: ikke plugg strømledningen inn i stikkontakten før alle andre tilkoblinger er gjort.

4 Slå på høyttalerne

Når du kobler høyttalerne til strømmettet de vil slå seg på i ventemodus. For å slå dem på, trykker du på kontrollbryteren (8) på den høyre høyttaleren eller ventemodus-knappen (18) på fjernkontrollen, kilde-statusindikatoren (9) lyser gult som viser at Linje-inn lydinngangen er valgt.

5 Justere volum

Vri volumkontrollknappen (8) med klokken for å øke volumet, mot klokken for å redusere det eller bruk volumknappene (21) på fjernkontrollen. Når du kommer til maksimum eller minimum volum, slukker statusindikatoren (9) midlertidig.

6 Ventemodus

Trykk og slipp (kort trykk) kontrollbryteren (8) eller trykk på ventemodus-knappen (18) på fjernkontrollen.

5 Avspilling av lyd gjennom Linje-inn inngang

1 Koble til en enhet

For å koble til trenger du en ledning med en 3,5 mm stereo jack i den ene enden for å koble til Linje-inn inngangen (16) og en riktig plugg på den andre for å koble til Linje-ut eller hodetelefonutgangen på enheten som du ønsker å koble til, MP3/CD-spiller, bærbar PC eller TV osv.

2 Velge Linje-inn lydinnang

Når statusindikatoren (9) er gul, er lydinngangen satt til Linje-inn.

Hvis statusindikatoren (9) er blå, er høyttalerne er i Bluetooth-modus. Da kan du trykke og holde kontrollbryteren (8) eller trykke på Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen for å skifte til Bluetooth-modus.

Hvis statusindikatoren (9) er av, er høyttalerne i ventemodus. Da kan du trykke på kontrollbryteren (8), eller trykke på Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen for å slå dem på.

3 Start avspilling av musikk på enheten

Justere inngangsnivå

Med mindre du opplever lydforvrengning, anbefaler vi at du holder volumet på enheten nær maksimum og inngangsnivåbryteren (17) satt til LOW (lav).

Noen PC-hodetelefon- eller lydutganger kan ha høye signalnivåer. Hvis lyden er forvrengt, skru ned volumet på enheten.

Andre lyd-enheter, for eksempel CD / DVD / Blu-ray-spillere, kan også ha høye utgangssignaler men uten mulighet til å justere lydstyrken. I dette tilfellet, skyver inngangsnivå-velgerbryteren (17) til HIGH (høy) for å attenuere signalet og forhindre forvrengning.

For å se de nyeste rådene og nyttige hint og tips, kan du gå til www.ruarkaudio.com

6 Avspilling fra en Bluetooth-enhet

For å spille av lyd fra en Bluetooth-enhet må du først koble enheten sammen med MR1-høytalerne, etter dette trenger du bare å koble til. Sammenkobling er nødvendig for å hindre at uønskede enheter kobler til høytalerne.


1 Velge Bluetooth-modus på MR1

Når du slår på høytalerne første gang vil de være i Linje-inn modus og statusindikatoren (9) vil lyse gult. Aktiver Bluetooth-modus ved å trykke og holde inne kontrollbryteren (8) i 2 sekunder (langt trykk) eller ved å trykke på Bluetooth-knappen (22) på fjernkontrollen. Når statusindikatoren (9) blinker blått, kan høytalerne oppdages og er klare til å kobles sammen med eller koble til Bluetooth-enheten.

2 Koble sammen med Bluetooth-enheten

Slå på Bluetooth på lydenheten og velg "RUARK MR1" fra listen over enheter. Når MR1 er sammenkoblet og koblet til vil indikatoren (9) lyse blått.

3 Start avspilling av musikk på Bluetooth-enheten

Du må kanskje velge "Ruark MR1" eller Bluetooth som musikkavspiller. På Apple-enheter kan du gjøre dette ved å trykke på airplay symbolet 

Generelt om Bluetooth-funksjonen

- Hvis du er usikker på hvordan du kobler til enheten, må du se i enhetens brukerveiledning.
- For enkelte enheter må du skrive "0000" som sammenkoblingspassord.
- Det kan ta noen sekunder før MR1-høytalerne vises i listen over enheter.
- Sammenkoblingen utløper etter 10 minutter, og MR1-høytalere vil gå i ventemodus.

Bruksrekkevidde

MR1-høytalerne vil typisk fungere opp til 10 meter fra Bluetooth-enheten, men hindringer som f.eks. vegger vil redusere dette. Rekkevidden vil også være avhengig av Bluetooth-ytelsen til enheten du kobler til.

Kobler fra en enhet

Trykk kort på Bluetooth-knappen (22) på fjernkontrollen. Når statusindikatoren (9) blinker er den aktuelle enheten koblet fra og MR1 er klar til å koble sammen eller koble til igjen.

Sammenkobling av flere enheter med MR1

Du kan koble sammen opptil 8 enheter, selv om du bare vil være i stand til å spille av lyd fra én enhet om gangen.

7 Andre funksjoner

Slette parkoblingslisten

Trykk og hold nede Bluetooth-knappen (22) på fjernkontrollen i 5 sekunder for å slette all sammenkoblingsinformasjon. Statusindikatoren (9) blinker når MR1 er klar til å koblet sammen igjen.

Du må kanskje også oppheve sammenkoblingen eller glemme "Ruark MR1"-oppføringen i enhetens Bluetooth-sammenkoblingsliste.

Auto-tilkobling

MR1 vil automatisk forsøke å koble til den siste sammenkoblede Bluetooth-enheten som er tilgjengelig. Hvis den foretrukne enheten ikke kobler til automatisk, tøm sammenkoblingslisten og koble den sammen på nytt.

For nyttige hint og tips om Bluetooth, kan du gå www.ruarkaudio.com

Auto-ventemodus

MR1-høytalerne vil automatisk gå i ventemodus etter 10 minutter uten lydsignal, og de vil slå seg på igjen så snart det oppdages et signal.

Auto-ventemodus er på som standard. For å deaktivere det, velg Linje-inn-modus og trykk og hold Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen i minst 5 sekunder til statusindikatoren (9) blinker to ganger.

For å aktivere auto-ventemodus, velg Linje-inn-modus og trykk og hold Linje-inn-knappen (20) på fjernkontrollen i minst 5 sekunder til statusindikatoren (9) blinker tre ganger.

Demp

Trykk Demp (19) på fjernkontrollen. Trykk igjen for å gjenopprette volumet til forrige nivå.

BackPack batteripakke

MR1 er fullstendig kompatibel med R1 BackPack-batteripakken slik at du kan bruke dem der det ikke er tilgjengelig strømmnett. Se www.ruarkaudio.com

8 Plassering av høyttalerne

Som med alle hi-fi-høyttalere, vil plassering og romakustikk påvirke kvaliteten på lydgjengivelsen, så vi oppfordrer deg til å eksperimentere når du setter dem opp for å sikre best mulig ytelse av ditt MR1-system.

Veiledning for høyttalerplassering

MR1-høyttalerne låter best når du og høyttalerne danner en trekant og du befinner litt lenger borte fra høyttalerne enn avstanden mellom dem. For optimal ytelse, plasser høyttalerne minst 60 cm fra hverandre, og sett dem litt på skrå innover. Høyttalerne bør plasseres på et solid bord, hylle, eller på bordet og ikke direkte på gulvet.

Plassering av høyttalerne nær en vegg vil forsterke bassresponsen mens hjørner bør unngås da dette kan resultere i en farget lyd. Likeledes vil rommet hvor MR1 brukes låte bedre med noen myke møbler. Disse vil bidra til å absorbere stående bølger, slik at du kan høre den sanne klarheten i MR1.

Koble til en basshøyttaler

For ytterligere å forsterke bassen kan du koble til en basshøyttaler til basshøyttaler-utgangen (15). For mer informasjon, se vår hjemmeside.

9 Statusindikatorlampe

Statusindikatoren (9) på toppen av den høyre høyttaleren indikerer følgende:

fast gul: Linje-inn-modus

fast blå: Bluetooth-modus

blinker blått hvert sekund: kan oppdages i Bluetooth

blinker hvert 10. sekund: auto-ventemodus

10 Feilsøking

Problem	Tiltak
Ingen lyd	Sørg for at høyttalerne er slått på, strømadapteren er koblet til strømmettet og statusindikatoren (9) lyser. Kontroller at volumet ikke er satt til minimum eller er dempet via fjernkontrollen. Kontroller at du har valgt riktig lydkilde (Linje-inn eller Bluetooth). Sørg for at lydenheten fungerer som den skal, og at volumkontrollen er skrudd opp. Hvis du lytter gjennom Bluetooth, må lydutgangen på enheten settes til Bluetooth med volumet skrudd opp.
Forvrengt lyd	Skru ned volumet. Skru ned volumet på lydenheten (bærbar PC, telefon osv.) eller sett inngangsnivået (17) på baksiden av høyre høyttaler til HI.
Forvrengt lyd etter lange perioder med inaktivitet	Auto-ventemodus-funksjonen på MR1 er utformet for å slå på høyttalerne så snart det oppdages et lydsignal, men det er mulig at de første få millisekundene kan være litt forvrengt. I praksis oppdages dette sjeldent, men du kan hindre at dette skjer ved å slå av auto-ventemodus-funksjonen.
Fjernkontrollen virker ikke	Pass på at det ikke er noe som dekker til den høyre høyttaler-grillen og pek fjernkontrollen mot fronten av den. Bytt batteri i fjernkontrollen.
Ingen lyd fra én høyttaler	Kontroller at tilkoblingskabelen (13) er ordentlig satt inn i pluggene på begge høyttalerne. Sjekk balansen på lydenheten.
Bluetooth-enhet vil ikke koble til	Flytt enheten nærmere (typisk rekkevidde 10m). Se i Bluetooth-enhetens brukerveiledning.
Avbrudd og tilbakevendende Bluetooth-lyd	Hvis du har bortfall i lyden, prøv å flytt lydenheten nærmere høyttalerne. Bluetooth-ytelsen på enkelte lydenheter kan påvirkes av Wi-Fi, så prøv å slå av Wi-Fi-funksjonen på lydenheten når du strømmer via Bluetooth.

For siste råd, vanlige spørsmål og nyttige hint og tips, kan du gå til www.ruarkaudio.com.

NO

Garantiinformasjon

Vi garanterer for feil på produktet i to år fra kjøpsdato, forutsatt at produktet brukes etter anvisningene. Feil på produktet på grunn av tilfeldig skade (uansett årsak), unormal slitasje, uaktsomhet eller uautorisert modifikasjon, omfattes ikke av garantien.

Garanti ved salg til andre land

Forhandleren i landet der produktet er kjøpt garanterer for produkter som er kjøpt i andre land enn Storbritannia. Kontakt din lokale Ruark Audio-forhandler eller utsalg.

GARANTIEN SETTER IKKE TIL SIDE KJØPERS LOVBESTEMTE RETTIGHETER. E&OE

Advarsler

- Lytting på høyt volum kan føre til hørselstap.
- Enheten må ikke utsettes for væskedrypp- eller sprut, og objekter som inneholder væske, som for eksempel vaser, må ikke plasseres på enheten.
- Kontroller at strømledningen og -kontakten til enheten er lett tilgjengelig i tilfelle enheten må kobles fra strøm.

- Produktets normale funksjon kan påvirkes av sterke elektromagnetiske forstyrrelser. Hvis du opplever problemer, kan du tilbake stille produktet for å gjenoppta normal drift. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer på riktig måte etter tilbake stilling, kan du prøve å bruke det på et annet sted.
- Enheten må ikke utsettes for åpen flamme, som for eksempel lys og varmekilder som for eksempel radiatorer.
- Høyre høyttaler bør plasseres minst 10 cm fra tilstøtende gjenstander for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.

Generelt vedlikehold

- Rengjør med en myk, lofri støvbørste eller fuktet klut. Ikke bruk voksspray eller andre kjemikalier, da disse kan skade overflatefinishen eller redusere ytelsen.
- Ikke utsett enheten for direkte sollys, fuktighet, støv, vibrasjon eller høye temperaturer, da dette kan påvirke produktets finish, ytelse og pålitelighet.
- Det anbefalte temperaturområdet er mellom 5 og 40 °C.
- Kabinetter i naturlig tre vil ha varierende farge og bli lysere eller mørkere over tid, spesielt hvis de utsettes for sollys.



59 Tailors Court, Temple Farm Industrial Estate,
Southend on Sea, Essex, SS2 5TH, UK
+44 (0) 1702 601 410 www.ruarkaudio.com

Konstruert og designet i
Storbritannia



© 2012 Ruark Audio. Med enerett. Ruark Audio, Ruark Audio-logoen og andre Ruark Audio-merker tilhører Ruark Audio og kan være registrert. Alle andre varemerker tilhører de respektive eierne. Ruark Audio påtar seg intet ansvar for eventuelle feil som måtte forekomme i denne håndboken og informasjonen i den kan endres uten varsel.

Bluetooth® og tilknyttede logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc.

aptX® og tilknyttede logoer er registrerte varemerker som eies av CSR plc.